BRAUN

3170

Silk·épil® SoftPerfection

Solo

Type 5318

www.braun.com/register

mikosoft praha s.r.o.

Deutsch	6, 49, 55
English	9, 49, 55
Français	12, 49, 55
Español	15, 50, 55
Português	18, 50, 55
Italiano	21, 51, 55
Nederlands	24, 51, 55
Polski	27, 51, 55
Český	30, 52, 55
Slovenský	33, 53, 55
Magyar	36, 53, 55
Türkçe	39, 55
Română	42, 54, 55
Ελληνικά	45, 54, 55

Braun Infoline

(GB) **Helpline**
Should you require any further assistance please call Braun (UK) Consumer Relations on
0800 783 70 10

(IRL) **Helpline**
1 800 509 448

(D) Haben Sie Fragen zu diesem Produkt?
(A) Rufen Sie an (gebührenfrei):
00 800 27 28 64 63
00 800 BRAUNINFOLINE

(CH) **08 44 - 88 40 10**

(E) Servicio al consumidor para España:
901 11 61 84

(P) Serviço ao Consumidor para Portugal:
808 20 00 33

(I) Servizio consumatori:
(02) 6 67 86 23

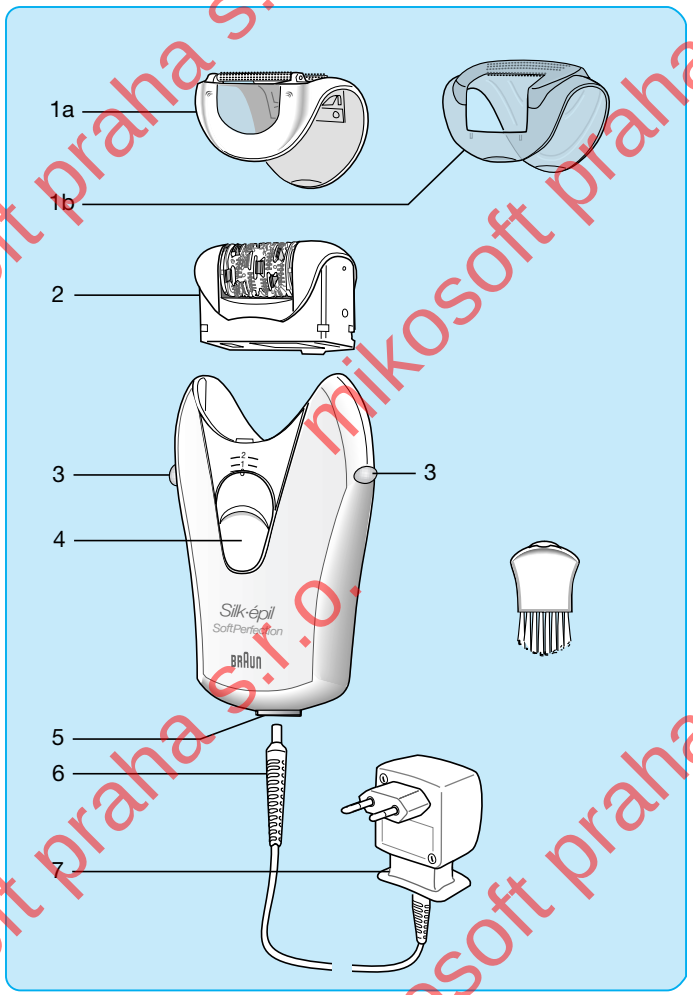
(NL) Heeft u vragen over dit produkt?
Bel Braun Consumenten-infolijn:
0 800-4 45 53 88

(B) Vous avez des questions sur ce produit ?
Appelez Braun Belgique
(02) 711 92 11

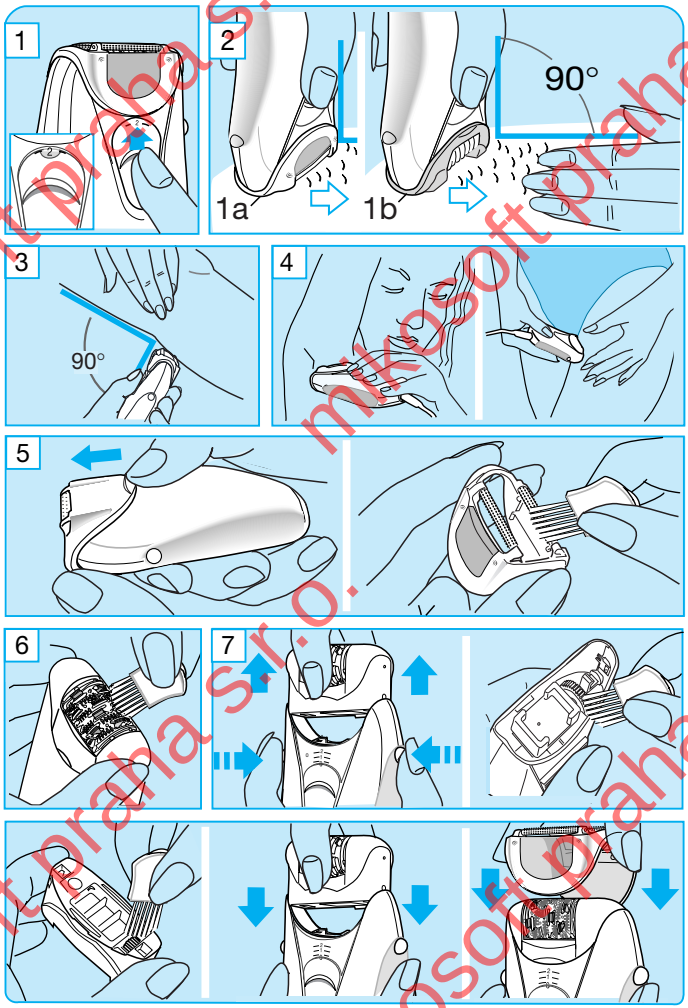
(TR) Müşteri Hizmetleri Merkezi:
0212 - 473 75 85

5-318-379/00/XII-04/M
D/GB/F/E/P/I/NL/PL/CZ/SK/H/
TR/RO/GR
Printed in Germany

soft praha s.r.o.



mikosoft praha s.r.o.



nikosoft praha s.r.o.

Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Braun Silk·épil SoftPerfection viel Freude.

Im Folgenden möchten wir Sie mit dem Gerät vertraut machen und Ihnen einige nützliche Informationen zur Epilation geben. Lesen Sie bitte vor der ersten Anwendung die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

Der Braun Silk·épil SoftPerfection Solo wurde entwickelt um unerwünschte Haare so effizient, sanft und einfach wie möglich entfernen zu können. Sein bewährtes Epilationssystem entfernt das Haar an der Wurzel – für eine wochenlang seidenglatte Haut. Durch die neuen SoftLift™ Tips und die optimierte Anordnung der Pinzetten werden auch bis zu 0,5 mm kurze, sowie an der Haut anliegende Haare, entfernt. Somit erhalten Sie eine besonders gründliche Epilation für seidenglatte Haut.
Da das Haar dünn und weich nachwächst, gibt es keine Stoppeln mehr.

Der Epilierkopf ② wird mit zwei verschiedenen Aufsätzen geliefert:

⑴a Das 4fach Relax System ermöglicht eine besonders sanfte Epilation. Durch seine pulsierenden Bewegungen stimuliert und relaxt es die Haut, um den Zupfschmerz zu reduzieren.

⑴b Durch den EfficiencyPro Clip wird die Epilation nicht nur gründlich, sondern auch noch schneller. Indem maximaler Hautkontakt und die optimale Anwendungsposition sichergestellt werden, entfernt das Gerät noch mehr Haare auf einmal.

Achtung

- Das Gerät trocken halten.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Das laufende Gerät sollte nicht mit anderen Hautpartien (z. B. Wimpern, Kopfhaaren usw.), Kleidern und Schnüren in Kontakt kommen, um jede Verletzungsgefahr, ein Blockieren oder ein Beschädigen des Gerätes zu vermeiden.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die auf dem Transformator angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt. Benutzen Sie nur das mitgelieferte Steckernetzteil.

Informationen zur Epilation

Silk·épil wurde für die Haarentfernung an den Beinen entwickelt. Dermatologisch kontrollierte Anwendungstests haben gezeigt, dass auch Achsel- und Bikini-Bereich epiliert werden können.

Bei allen Formen der Haarentfernung an der Wurzel kann es zum Einwachsen von Haaren oder zu Hautreizungen (z.B. Brennen, Rötungen, Jucken) kommen, abhängig auch von Ihrem jeweiligen Haut- und Haartyp.
Das sind normale Reaktionen, die auch rasch wieder abklingen. Sie können jedoch stärker auftreten, wenn Sie zum ersten Mal epilieren oder wenn Sie empfindliche Haut haben.

Falls diese Hautreaktionen nach 36 Stunden noch anhalten, sollten Sie Ihren Arzt um Rat fragen. In aller Regel nehmen die Hautreaktionen und das Schmerzempfinden nach mehrmaliger Anwendung deutlich ab.

Es kann vorkommen, dass sich die Haut durch das Eindringen von Bakterien entzündet (z.B. wenn das Gerät über die Haut gleitet). Eine gründliche Reinigung des Epilierkopfes vor jeder Anwendung reduziert weitestgehend dieses Infektionsrisiko.

Falls Sie Zweifel haben, ob Sie dieses Gerät benutzen sollen, fragen Sie bitte Ihren Arzt. In folgenden Fällen sollten Sie das Gerät nur nach ärztlichem Rat anwenden:
– bei Ekzemen, Wunden, entzündeten Hautreaktionen wie Follikulitiden («Eiterknötchen») und Krampfadern
– im Bereich von Muttermalen
– bei Schwächung der Abwehrkräfte Ihrer Haut, die auftreten kann bei Diabetes, Schwangerschaft, bei Vorliegen des Raynaud Syndroms
– bei Blutern oder bei Immunschwäche.

Einige praktische Tipps
Die Epilation ist leichter und angenehmer, wenn die Haare die optimale Länge von 2 bis 5 mm haben. Sind die Haare länger, empfehlen wir, zunächst zu rasieren und nach 1–2 Wochen die kürzeren, nachwachsenden Haare zu epilieren.

Am besten epilieren Sie beim ersten Mal am Abend, damit eventuelle Hautrötungen über Nacht abklingen können. Um die Haut zu entspannen, empfehlen wir die Verwendung einer Feuchtigkeitscreme nach der Epilation. Es kann vorkommen, dass dünne nachwachsende Härchen nicht an die Hautoberfläche gelangen. Die regelmäßige Verwendung eines Massageschwammes (z. B. nach dem Duschen) oder eines Körper-Peelings hilft, das Einwachsen von Härchen zu verhindern. Damit wird die obere Hautschicht entfernt und feine Haare können an die Oberfläche gelangen.

Gerätebeschreibung (s. Seite 4)

ⓘa 4fach Relax System
ⓘb EfficiencyPro Clip
② Epilierkopf
③ Entriegelungsknöpfe
④ Schalter
⑤ Buchse für den Verbindungsstecker
⑥ Verbindungsstecker
⑦ 12-V-Transformator-Stecker

So epilieren Sie

- Ihre Haut muss trocken und fettfrei sein.
- Bedenken Sie, dass die Epilation angenehmer ist, wenn die Haare die optimale Länge von 2–5 mm haben (siehe «Einige praktische Tipps»).
- Reinigen Sie den Epilierkopf ② vor dem Epilieren gründlich.
- Verbindungsstecker ⑥ in die Buchse ⑤ stecken, Transformator-Stecker ⑦ ans Netz anschließen.

1 Zum Einschalten Schalter ④ auf Stufe «2» schieben.
(«2» = normale Geschwindigkeit,
«1» = reduzierte Geschwindigkeit).

2 Die Haut mit der freien Hand straffen, so dass sich die Haare aufstellen. Um eine optimale Epilation zu gewährleisten, halten Sie das Gerät senkrecht (90°) zur Haut. Führen Sie es langsam, gleichmäßig und ohne Druck mit der Schalterseite gegen den Haarwuchs. Dabei sorgen die SoftLift™ Tips dafür, dass sogar flach anliegende Haare aufgerichtet und gründlich an der Wurzel entfernt werden. Da die Haare nicht immer in eine einheitliche Richtung wachsen, kann es hilfreich sein, das Gerät in verschiedenen Richtungen über die Haut zu führen, um ein optimales Ergebnis zu erhalten.

Die aktiven Massage-Rollen des 4fach Relax Systems ⓭a sollten immer in Kontakt mit der Haut bleiben, damit die pulsierenden Bewegungen die Haut stimulieren und entspannen können und so die Epilation angenehmer machen.
Wenn Sie bereits mit der Epilation vertraut sind und die Haare noch schneller epilieren möchten, verwenden Sie bitte den EfficiencyPro Clip ⓭b. An Stelle des auf dem Epilier-Aufsatz angebrachten 4fach Relax Systems, gewährleistet er maximalen Hautkontakt und die optimale Anwendungsposition, wodurch noch mehr Haare auf einmal entfernt werden.

3 **Epilation der Beine**
Epilieren Sie die Beine von unten nach oben. Bei der Anwendung an den Kniekehlen muss das Bein immer gestreckt sein.

4 **Epilation von Achsel- und Bikinibereich**
Beachten Sie, dass diese Bereiche besonders zu Beginn sehr schmerzempfindlich sind. Bei wiederholter Anwendung wird das Schmerzempfinden nachlassen.
Achten Sie auf die optimale Haarlänge von 2–5 mm für eine angenehmere Epilation.
Vor dem Epilieren sollten Sie den entsprechenden Bereich gründlich reinigen, um Rückstände zu entfernen (z.B. Deodorant), und dann mit einem Handtuch trocken tupfen. Bei der Anwendung im Achselbereich sollten Sie den Arm nach oben strecken, so dass die Haut gespannt ist und das Gerät in verschiedene Richtungen führen.

Reinigung des Epilierkopfes

5 Nach jedem Gebrauch Netzstecker ziehen und den Epilierkopf reinigen.
Nehmen Sie die Aufsätze ⓭a und ⓭b nach der Verwendung bitte ab um sie mit der mitgelieferten Bürste zu säubern.

6 Für die Reinigung der Pinzettenwalze empfehlen wir, das Bürstchen mit Alkohol zu benetzen. Bürsten Sie die Pinzettenwalze von hinten aus, während Sie sie von Hand drehen.

7 Um den Epilierkopf abzunehmen, die Entriegelungsknöpfe ③ rechts und links drücken und abziehen. Die Gehäuseoberseite abbürsten. Epilierkopf und das 4fach Relax System wieder aufsetzen.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht der EMV-Richtlinie 89/336/EWG, sowie der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG.

CE

Bitte führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zu.

English

Our products are engineered to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you thoroughly enjoy using the Braun Silk·épil Soft Perfection.

In the following we would like to familiarise you with the appliance and provide some useful information about epilation. Please read the use instructions carefully and thoroughly before using the appliance.

Braun Silk·épil SoftPerfection Solo has been designed to make the removal of unwanted hair as efficient, gentle and easy as possible. Its proven epilation system removes hair at the root, leaving your skin smooth for weeks. With the innovative SoftLift™ tips and the unique arrangement of tweezers it provides an extra close epilation for perfectly smooth skin, allowing to remove hairs as short as 0.5 mm as well as flat lying hairs. As the hair that re-grows is fine and soft, there will be no more stubble.

The high-precision epilation head ② comes with two different attachments:

⑱ The 4-way moving pain softener makes the epilation ultra gentle. Its pulsating movement stimulates and relaxes the skin to offset the pulling sensation.

⑱ The EfficiencyPro clip provides a thorough epilation that is now even faster. Ensuring maximum skin contact and the optimum usage position, it allows removal of even more hairs per stroke.

Warning

- Keep the appliance dry.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- When switched on, the appliance must never come in contact with the hair on your head, eyelashes, ribbons, etc. to prevent any danger of injury as well as to prevent blockage or damage to the appliance.
- Before use, check whether your voltage corresponds to the voltage printed on the transformer. Always use the country-specific 12 V transformer plug supplied with the product.

General information on epilation

Silk·épil is designed to epilate hair on legs, but use tests monitored by dermatologists have revealed that you can also epilate the underarm and the bikini line.

All methods of hair removal at the root can lead to in-growing hair and irritation (e.g. itching, discomfort and reddening of the skin) depending on the condition of the skin and hair.
This is a normal reaction and should quickly disappear, but may be stronger when you are removing hair at the root for the first few times or if you have sensitive skin.

If, after 36 hours, the skin still shows irritation, we recommend that you contact your physician.
In general, the skin reaction and the sensation of pain tend to diminish considerably with the repeated use of Silk·épil.

In some cases inflammation of the skin could occur when bacteria penetrate the skin (e.g. when sliding the appliance over the skin). Thorough cleaning of the epilation head before each use will minimise the risk of infection.

If you have any doubts about using this appliance, please consult your physician.
In the following cases, this appliance should only be used after prior consultation with a physician:

– eczema, wounds, inflamed skin reactions such as folliculitis (purulent hair follicles) and varicose veins
– around moles
– reduced immunity of the skin, e.g. diabetes mellitus, during pregnancy, Raynaud's disease
– haemophilia or immune deficiency.

Some useful tips
Epilation is easier and more comfortable when the hair is at the optimum length of 2–5 mm (0.08–0.2 in.) If hairs are longer, we recommend that you either shave first and epilate the shorter re-growing hairs after 1 or 2 weeks.

When epilating for the first time, it is advisable to epilate in the evening, so that any possible reddening can disappear overnight. To relax the skin we recommend applying a moisture cream after epilation.

Fine hair which re-grows might not grow up to the skin surface. The regular use of massage sponges (e.g. after showering) or exfoliation peelings helps to prevent in-growing hair as the gentle scrubbing action removes the upper skin layer and fine hair can get through to the skin surface.

Description (see page 4)

⑱ 4-way moving pain softener
⑱b EfficiencyPro clip
② Epilation head
③ Release buttons
④ Switch
⑤ Socket for cord connector
⑥ Cord connector
⑦ 12 V transformer plug

How to epilate

- Your skin must be dry and free from grease or cream.
- Keep in mind that epilation is more comfortable when the hair is at the optimum length of 2–5 mm (see section «Some useful tips»).
- Before starting, thoroughly clean the epilation head ②.
- Plug the cord connector ⑥ into the socket ⑤ and plug the transformer plug ⑦ into an electrical outlet.

1 To turn on the appliance, slide switch ④ to setting «2»
(«2» = normal speed,
«1» = reduced speed).

2 Rub your skin to lift short hairs.
For optimum performance hold the appliance at a right angle (90°) against your skin. Guide it in a slow, continuous movement without pressure against the hair growth, in the direction of the switch. The SoftLift™ tips will make sure that even flat lying hair is lifted and removed thoroughly at the root.
As hair can grow in different directions, it may also be helpful to guide the appliance in different directions to achieve optimum results.
Both rollers of the 4-way moving pain softener ⑱ should always be kept in contact with the skin, allowing the pulsating movements to stimulate and relax the skin for a gentler epilation.
If you are used to epilation and look for a faster way to efficiently remove hair, please use the EfficiencyPro clip ⑱b. Placed on the epilation head instead of the 4-way moving pain softener, it allows maximum skin contact and ensures optimum usage so that more hairs are removed in one stroke.

3 **Leg epilation**
Epilate your legs from the lower leg in an upward direction. When epilating behind the knee, keep the leg stretched out straight.

4 **Underarm and bikini line epilation**
Please be aware that especially at the beginning these areas are particularly sensitive to pain. With repeated usage the pain sensation will diminish. For more comfort, ensure that the hair is at the optimum length of 2–5 mm.
Before epilating, thoroughly clean the respective area to remove residue (like deodorant). Then carefully dab dry with a towel. When epilating the underarm, keep your arm raised up so that the skin is stretched and guide the appliance in different directions.
As skin may be more sensitive directly after epilation, avoid using irritating substances such as deodorants with alcohol.

Cleaning the epilation head

5 After epilating, unplug the appliance and clean the epilation head:
If you have used one of the attachments ⑱ or ⑱, first remove it and clean it with the brush.

6 To clean the tweezer element, use the cleaning brush dipped into alcohol. Turn the product around and clean the tweezers with the brush while turning the barrel manually.

7 Remove the epilation head by pres-sing the release buttons ③ on the left and right and pull it off.
Give the top of the housing a quick clean with the brush. Place the epilation head and the 4-way moving pain softener back on the housing.

Subject to change without notice.

This product conforms to the EMC-Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation 73/23 EEC.

At the end of the product's useful life, please dispose of it at appropriate collection points provided in your country.

softpraha s.r.o. nikosoft praha s.r.o.

Français

Nos produits ont été conçus pour répondre aux normes de qualité, de fonctionnalité et de design les plus strictes. C'est ainsi que vous pourrez pleinement apprécier votre nouveau Silk·épil.

A travers ce mode d'emploi, nous voulons vous familiariser avec cet appareil et vous fournir des informations utiles sur l'épilation. Lisez donc attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil.

Silk·épill SoftPerfection Solo de Braun a été conçu pour retirer les poils indésirables d'une manière aussi efficace, douce et facile que possible. Il a été prouvé que son système d'épilation retire les poils à la racine laissant votre peau lisse pendant plusieurs semaines. Les nouvelles extrémités SoftLift™ et l'arrangement unique des pincettes offrent la plus précise des épilations pour une peau parfaitement douce, en permettant de retirer les poils de moins de 0,5 mm et les poils couchés contre la peau. Le poil qui repousse est fin et doux, il n'y aura donc plus d'imperfections.

La tête d'épilation standard ② haute précision possède deux accessoires :

⑱ L'accessoire anti-douleur 4 directions rend l'épilation ultra douce. Son mouvement pulsatif stimule et détend la peau pour atténuer la sensation de l'épilation.

⑱ L'accessoire EfficiencyPro permet une épilation minutieuse et encore plus rapide. En assurant un contact au plus près de la peau et l'angle optimal d'utilisation, il permet de retirer davantage de poils à chaque passage.

Précautions

- Ne jamais laisser l'appareil se mouiller.
- Cet appareil doit être tenu hors de portée des enfants.
- Lorsque l'appareil est en marche, il ne doit jamais entrer en contact avec les cheveux ou les sourcils, ceci afin d'éviter les risques d'accidents et pour ne pas endommager l'appareil.
- Avant utilisation, vérifier que le voltage correspond bien au voltage indiqué sur le transformateur.
  Utiliser le transformateur 12 V fourni avec l'appareil.

A propos de l'épilation

Silk·épil est conçu pour épiler les poils des jambes, mais des essais d'utilisation contrôlés par des dermatologues ont révélé que vous pouvez également l'utiliser pour l'épilation des aisselles et du maillot.

Les méthodes d'épilation à la racine peuvent parfois entraîner la repousse de certains poils sous la peau et des irritations (comme des démangeaisons, de l'inconfort ou des rougeurs corporelles), dépendant de l'état de la peau et des poils. Ces réactions sont normales et devraient rapidement disparaître, mais peuvent être accentuées si vous vous épilez pour les premières fois ou si vous avez la peau sensible.

Si, après 36 heures, la peau est toujours irritée, nous vous conseillons de contacter votre médecin. En général, les réactions de la peau et les sensations de douleur s'atténuent considérablement au fur et à mesure des épilations avec Silk·épil.

Certains cas d'inflammation de la peau peuvent être dû à l'intrusion de bactérie dans la peau (lors du passage de l'appareil sur la peau, par exemple).

Le fait de nettoyer minutieusement la tête d'épilation avant chaque épilation réduit ce risque d'infection.

Si vous avez le moindre doute quant à l'utilisation de cet appareil, n'hésitez pas à consulter votre médecin traitant. Il est important de consulter son médecin avant une épilation dans les cas suivants :

- eczéma, blessures, inflammations cutanées (follicules purulents) et varices,
- grains de beauté,
- immunité affaiblie de la peau, comme diabètes, grossesse, maladie de Raynaud,
- hémophilie ou déficience immunitaire.

Quelques conseils utiles
L'épilation est plus facile et plus confortable lorsque les poils sont à leur longueur optimale de 2 à 5 mm. Si les poils sont plus longs, nous vous recommandons d'abord de les raser et de les épiler ensuite lorsqu'ils auront repoussés au bout de 1 ou 2 semaines.

Au début, nous vous conseillons de vous épiler le soir : les rougeurs éventuelles disparaîtront au cours de la nuit. Pour assouplir la peau, nous vous re-commandons d'appliquer une crème hydratante après l'épilation.

Des poils très fins peuvent parfois repousser sous la peau. Pour éviter ces poils incarnés, nous vous conseillons d'utiliser régulièrement un gant de crin ou de procéder à des exfoliations. En effet, grâce à l'action exfoliante, les cellules mortes sont retirées permettant ainsi aux poils fins de ne pas rester bloqués sous la peau.

Description (cf. page 4)

⑱a Accessoire anti-douleur 4 directions
⑱b Accessoire EfficiencyPro
② Tête épilation muni de pincettes
③ Bouton d'éjection
④ Interrupteur
⑤ Fiche d'alimentation
⑥ Cordon connecteur
⑦ Transformateur 12 V avec fiche pour raccordement secteur

Méthode d'épilation

- Votre peau doit être sèche et exempte de toutes traces de produits gras ou de crème.
- N'oubliez pas que l'épilation est plus confortable lorsque les poils sont à une longueur optimale de 2–5 mm (voir le paragraphe « Quelques conseils utiles »).
- Avant de commencer, nettoyez minutieusement la tête d'épilation ②.
- Branchez le connecteur ⑥ dans la prise de l'appareil ⑤ et branchez la fiche du transformateur ⑦ dans une prise de courant.

1 Pour mettre en marche l'appareil, faites glisser l'interrupteur ④ en position « 2 » (« 2 » = vitesse normale,
« 1 » = vitesse réduite).

2 Frottez votre peau pour redresser les poils courts. Pour obtenir un résultat optimal, maintenez l'appareil avec un angle de 90° contre votre peau. Guidez-le avec un mouvement lent et continu sans pression dans le sens opposé à la repousse des poils, l'interrupteur vers l'avant. Les embouts SoftLift™ feront en sorte que les poils couchés contre la peau soient relevés et complètement enlevés à la racine.

Etant donné que les poils peuvent pousser dans des directions différentes, il peut s'avérer utile de guider l'appareil dans des directions différentes pour obtenir des résultats optimaux. Les deux rouleaux de l'accessoire douceur 4 directions doivent toujours être maintenus en contact avec la peau, permettant ainsi aux mouvements de pulsations de stimuler et relaxer la peau pour une épilation plus douce.
Si vous êtes habituée à l'épilation et que vous recherchez une méthode plus rapide pour un retrait efficace du poil, utilisez alors l'accessoire EfficiencyPro ⑮. Placé sur la tête de l'épilateur à la place de l'accessoire anti-douleur 4 directions, il permet un contact maximum avec la peau et assure l'angle optimal d'utilisation, de façon à retirer davantage de poils à chaque passage.

3 **Epilation des jambes**
Epilez vos jambes en commençant par le bas de la jambe et en remontant le long de celle-ci. Pour épiler derrière le genou, maintenir la jambe bien tendue.

4 **Epilation des aisselles et du maillot**
Sachez que ces zones sont, au début, particulièrement sensibles à la douleur. La sensation de douleur diminuera au fil des épilations.
Pour un plus grand confort, assurez-vous que les poils sont à leur longueur optimale de 2-5 mm.
Avant de procéder à l'épilation, nettoyez à fond les zones respectives pour éliminer toutes les résidus éventuels (de déodorant par exemple). Puis, séchez en tamponnant avec une serviette. Pour épiler les aisselles, maintenez votre bras relevé de sorte que la peau soit tendue et guidez l'appareil dans les différentes directions.
Comme la peau peut être plus sensible immédiatement après l'épilation, évitez d'utiliser des substances irritantes comme les déodorants à l'alcool.

Nettoyage de la tête d'épilation
5 Une fois l'épilation terminée, débranchez l'appareil et nettoyez la tête d'épilation.
Si vous avez utilisé l'un des accessoires ⑱ ou ⑲, commencez par le retirer et nettoyez le avec la brosse.

6 Pour nettoyer les pincettes, utilisez la brossette de nettoyage trempée dans de l'alcool. Retournez l'appareil et nettoyez les pincettes avec la brossette en tournant le cylindre à la main.

7 Enlevez la tête d'épilation en appuyant sur les boutons de libération ③ à gauche et à droite et tirez la tête. Nettoyez rapidement le haut du corps de l'appareil avec la brossette. Replacez la tête d'épilation et l'accessoire douceur 4 directions sur le corps de l'appareil.

Sujet à modifications sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes européennes fixées par les Directives Communautaires 89/336 EEC et la Directive basse tension 73/23 EEC.

Une fois le produit en fin de vie, veuillez le déposer dans un point de recyclage approprié.

Español

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nueva Silk·épil.

A continuación, queremos que se familiarice con el aparato así como, darle información útil acerca de depilación. Por favor, antes de usar el aparato lea atentamente las instrucciones.

Braun Silk·épil SoftPerfection Solo ha sido diseñada para que la depilación sea tan eficaz, suave y fácil como sea posible. Su sistema probado de depilación arranca el vello de raíz dejando su piel suave durante semanas. Gracias a su innovador sistema de puntitas redondeadas SoftLift™ y su exclusiva distribución de pinzas la depilación es extra eficaz consiguiendo una piel suave y perfecta, ya que depila eficazmente el vello de hasta 0,5 mm. así como el vello que crece pegado a la piel. Como el vello que crezca después será más fino y suave, la piel estará más suave.

Su cabezal de depilación de raíz ② viene con dos accesorios:

⑪a Sistema de masaje en 4 direcciones, reductor del dolor para una depilación ultra suave. Su movimiento activo estimula y relaja la piel para evitar la sensación de tirantez típica de la depilación de raíz.

⑪b El clip EfficiencyPro asegura una depilación perfecta y ahora incluso más rápida. El contacto con la piel es mayor y por tanto se asegura la posición de uso óptima, para depilar incluso más vellos de una pasada.

Precaución

- No permita que el aparato se moje.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Cuando el aparato esté funcionando, evite el contacto con el cabello, pestañas, etc. para prevenir cualquier daño, así como que el aparato quede bloqueado o se estropee.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe que el voltaje de la red corresponda con el voltaje marcado en el transformador. Utilice siempre el enchufe transformador de 12 V incluido con el producto.

Información general sobre depilación de raíz

Silk·épil está diseñada para depilar el vello de las peirnas, sin embargo pruebas de uso llevadas a cabo por dermatólogos han demostrado que también puede utilizarse para la depilación de las axilas y la línea del bikini.

Todos los métodos de depilación de raíz pueden producir que el vello crezca por dentro e irritaciones (e.j. picores, molestias o enrojecimiento de la piel), dependiendo del tipo de piel y vello. Esta es una reacción normal y debería desaparecer rápidamente, pero puede ser más fuerte en la primeras depilaciones de raíz o si su piel es sensible.

Si al cabo de 36 horas, su piel sigue mostrando irritaciones, le recomendamos que consulte a su médico. Generalmente, las reacciones de la piel y la sensación de tirantez típica de la depilación de raíz tienden a disminuir considerablemente con el uso continuado de Silk·épil.

En algunos casos, la irritación de la piel puede ocurrir por posible contacto de bacterias con la piel (por ej. al deslizarse la depiladora sobre la piel). Una limpieza a fondo del cabezal de depilación antes de cada uso minimizará el riesgo de infección.

Si tiene alguna duda antes de utilizar este producto, por favor consulte a su médico. En los siguientes casos, esta depiladora deberá sólo utilizarse después de consultar con su especialista:
– eczema, heridas, inflamaciones de la piel como foliculitis (folículos purulentos del pelo) y varices
– alrededor de lunares
– en casos de reducción de inmunidad, por ej. en casos de diabetes melitus, durante el embarazo o la enfermedad de Raynaud´s
– hemofilia o inmuno deficiencia.

Algunos consejos prácticos
La depilación es más fácil y cómoda cuando el pelo tiene una longitud óptima de entre 2–5 mm. Si el vello es más largo, se recomienda, o bien que se depile con el cabezal de depilación de corte primero y después de 1 ó 2 semanas con el cabezal de depilación de raiz.

Si es la primera vez que se depila, es recomendable que lo haga por la tarde, de manera que, cualquier posible enrojecimiento de la piel pueda desaparecer durante la noche. Para aliviar la piel le recomendamos aplicar una crema hidratante después de la depilación.

El vello fino que vuelve a crecer podría no hacerlo por encima de la superficie de la piel. El uso regular de esponjas de masaje (por ej. después de la ducha) o los peelings exfoliantes le ayudan a evitar que el vello crezca por dentro, ya que el suave frotamiento levanta la capa más superficial de la piel y el pelo más fino puede llegar a la superficie de la piel.

Descripción (ver página 4)

⑱ Sistema reductor del dolor de masaje en 4 direcciones
⑱ Clip EfficiencyPro
② Cabezal de depilación de raíz con pinzas
③ Botones de extracción del cabezal
④ Interruptor
⑤ Punto de conexión de cable
⑥ Cable de conexión
⑦ Transformador de 12 V

Cómo depilarse

- La piel debe estar seca y sin lociones o cremas.
- Tenga en en cuenta que la depila-ción es más cómoda cuando el vello tiene una longitud óptima de entre 2–5 mm (vea sección «Algunos consejos prácticos»).
- Antes de empezar, limpie en profundidad el cabezal de depilación de raíz ②.
- Introduzca el cable ⑥ en el punto de conexión del aparato ⑤ y enchufe el transformador ⑦ a la corriente eléctrica.

1 Para encender el aparato, ponga el interruptor ④ a la posición «2» («2» = velocidad normal, «1» = velocidad reducida).

2 Frótese la piel para levantar el vello corto. Para obtener un resultado óptimo, coloque la depiladora sobre la superficie de la piel en ángulo recto (90°). Muévala lentamente de forma continua, sin presión, en sentido contrario al crecimiento del vello y en la dirección del interruptor. Las puntitas redondeadas SoftLift™ asegurarán que incluso los pelos que crecen al ras y en paralelo a la piel se levantan de manera que se asegura una depilación de raíz eficaz de todo el vello.
Como el vello puede crecer en varias direcciones, asegurará resultados

óptimos si mueve la depiladora en diferentes direcciones. Los dos rodillos del sistema reductor del dolor ⑬a en 4 direcciones deberían siempre estar en contacto con la piel, para permitir que los movimientos oscilantes estimulen y relajen la piel para una depilación más suave.
Si está habituada a la depilación de raíz y quiere una forma más rápida de depilar su vello de raíz eficazmente, por favor utilice el clip EfficiencyPro ⑬b. Póngalo sobre el cabezal de depilación de raíz estándar en lugar del sistema de masaje en 4 direcciones, le permitirá un mayor contacto con la piel y asegura una utilización óptima de la depiladora, así se depilan más vellos de raíz de una pasada.

3 **Depilación de las piernas**
Debe depilar las piernas desde la parte de abajo hacia arriba. Cuando se depile detrás de la rodilla, mantenga la pierna estirada y recta.

4 **Depilación de las axilas y la línea del bikini**
Tenga en cuenta que sobre todo en las primeras depilaciones, estas dos zonas son particularmente sensibles al dolor. Con el uso continuado de la depiladora, la sensación de dolor irá disminuyeno considerablemente.
Para mayor comodidad, asegúrese de que el vello tenga una longitud óptima de entre 2–5 mm.
Antes de la depilación, limpie en profundidad la zona a depilar eliminando por ejemplo cualquier resto de desodorante. Después seque la zona suavemente con una toalla. Cuando se depile las axilas, mantenga el brazo estirado para que la piel esté tensa, y pueda mover el aparato en distintas direcciones.
Como la piel suele estar más sensible justo después de la depilación, evite el uso de productos irritantes, como los desodorantes con alcohol.

Limpieza del cabezal de depilación de raíz

5 Después de depilarse, desenchufe el aparato y limpie el cabezal de depilación de raíz de la siguiente forma:
Si ha utilizado uno de los accesorios ⑬a o ⑬b, quítelo primero y luego limpiélo con el cepillito.

6 Para limpiar la parte de las pinzas, utilice el cepillo limpiador mojado en alcohol. Gire el cabezal manualmente mientras limpia las pinzas con el cepillo.

7 Quite el cabezal de depilación de raíz presionando los botones de extracción del cabezal ③ situados a izquierda y derecha y tirando hacia arriba. Dé una leve pasada por la superficie del producto con el cepillo, y vuelva a encajar el cabezal en su sitio junto con el sistema reductor del dolor en 4 direcciones

Modificaciones reservadas.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva del Consejo 89/336 de la CE y con la Regulación de Baja Tensión 73/23 de la CE.

Para preservar el medio ambiente, al final de la vida útil de su producto, deposítelo en los lugares destinado a ello de acuerdo con la legislación vigente.

Português

Os nossos produtos foram desenvolvidos para alcançar os mais altos standards de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que a sua nova Silk·épil seja do seu total agrado.

Seguidamente, e para que se familiarize com o aparelho, fornecemos-lhe alguma informação útil acerca da depilação. Por favor, antes de utilizar o aparelho leia atentamente as instruções.

A Braun Silk·épil SoftPerfection Solo foi especialmente desenvolvida para remover pêlos indesejados do modo mais eficaz, suave e fácil possivel. Está provado que o sistema de depilação remove os pêlos desde a raíz, deixando a pele suave durante semanas. Com as inovadoras Pontas SoftLift™ e o exclusivo posicionamento das pinças a depilação tornase extra eficaz para pele perfeitamente suave, permitindo remover até os pêlos mais curtos de 0,5 mm e planos à pele. Assim que os pêlos voltam a nascer ficam mais finos e suaves e acabará a sensação de pele a picar.

A Cabeça de depilação de raíz ② vem com 2 acessórios diferentes:

⑴a O Acessório Suavizante de Dor com movimento em 4 direcções oferece uma depilação extra suave. O seu movimento estimula e relaxa a pele minimizando a sensação desconfortável de extracção dos pêlos.

⑴b O Clipe EfficiencyPro oferece uma depilação ainda mais rápida. Assegura o máximo contacto com a pele e a correcta posição de depiladora, permitindo remover mais pêlos em menos passagens.

Precaução

- Não permita que o aparelho se molhe.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
- Quando o aparelho estiver ligado, evite o contacto com o cabelo, pestanas, etc., para prevenir qualquer acidente. Deve desligálo logo após a sua utilização, para evitar que se danifique.
- Antes de utilizar, certifique-se que a corrente eléctrica corresponde à da voltagem indicada no transformador. Utilize sempre o transformador de 12 V incluido.

Informação geral sobre depilação

A Silk·épil foi desenhada para a depilação nas pernas, mas testes monotorizados por dermatologistas revelam que poderá depilar-se também nas axilas e linha do bikini.

Todos os métodos de depilação com sistema de extracção do pêlo pela raíz podem de alguma forma levar ao crescimento de pêlos subcutâneos e a pequenas irritações (ex: comichão, ardor, ou pele avermelhada), dependendo do tipo e estado da pele e dos pêlos. Esta é uma reação normal que desaparecerá rapidamente, e que poderá ser mais acentuada quando remove os pêlos pela raíz nas primeiras utilizações ou quando tem pele sensível.

Se, cerca de 36 horas depois, a sua pele ainda permanecer irritada, recomendamos que consulte o seu médico. Geralmente, as reacções da pele e a sensação de ardor tendem a diminuir com a utilização contínua da Silk·épil.

Em alguns casos, a irritação e inflamação da pele pode ocorrer quando em contacto com microbactérias (ex. ao deslizar a depiladora sobre a pele). Assim e para minimizar este risco recomendamos uma limpeza profunda da cabeça de arranque e das pinças antes de cada utilização. Se tiver alguma dúvida acerca da utilização deste aparelho, consulte o seu

médico antes de a utilizar. Nos seguintes casos, deverá utilizar a sua depiladora somente depois de consultar o seu médico:
– eczema, feridas, inflamações da pele (tal como folículos purulentos), varizes e em zonas de sinais
– perto de verrugas
– gravidez, diabetes, ou doença de Raynaud
– hemofilia ou imuno deficiência.

Conselhos práticos
A depilação é mais fácil e confortável quando o pêlo se encontra ao tamanho ideal de arranque, 2–5 mm (0,08–0,2 in.) Se os pêlos se encontrarem maiores, nós recomendamos que, corte os seus pêlos e depile-os posteriormente após 1–2 semanas.

Quando se depilar pela primeira vez, é recomendável e aconselhável que o faça à tarde, permitindo que alguma possível vermelhidão da pele desapareça totalmente durante a noite. Depois da depilação recomendamos a aplicação de um creme hidratante para regenerar a pele.

É possível que os pêlos ao crescerem de novo, não alcancem a superfície da pele. Por forma a prevenir que os pêlos encravem, recomendamos a utilização regular de esponjas de massagem (ex. após o duche), ou exfoliantes. Através de um suave processo de exfoliação as células mortas, a superfície da pele, são eliminadas e o pêlo pode crescer naturalmente.

Descrição (ver página 4)

⑱ Acessório Suavizante de Dor com movimento em 4 direcções
⑱b Clipe EfficiencyPro
② Cabeça de depilação de raíz
③ Botão para remoção da cabeça
④ Interruptor
⑤ Ponto de conexão do cabo
⑥ Cabo de conexão
⑦ Transformador de 12 V

Como se depilar

- A sua pele deverá estar seca e limpa, sem creme ou substâncias gordurosas.
- Lembre-se que a depilação será mais confortável quando o pêlo se encontra ao tamanho ideal de corte, 2–5 mm (ver secção «Conselhos práticos»)
- Antes de iniciar a depilação, certifique-se que a cabeça de depilação de raíz ② está perfeitamente limpa.
- Introduza o cabo ⑥ no ponto de conexão da depiladora ⑤ e ligue o transformador ⑦ à corrente eléctrica.

1 Para ligar a depiladora, deslize o interruptor ④ para a posição «2» («2» = velocidade normal, «1» = velocidade reduzida)

2 Friccione a sua pele de modo a levantar os pêlos mais curtos. Para um óptima performance mantenha a depiladora em ângulo recto (90°) sobre a pele. Deslize-a lenta e continuamente, sem pressionar, no sentido contrário ao do crecimento do pêlo, na direcção do interruptor. As pontas SoftLift™ asseguar-se-ão de que, até os pêlos planos à pele sejam levantados e removidos eficazmente desde a raíz. Uma vez que os pêlos crescem em diferentes direcções, será aconselhado deslizar a depiladora em diferentes direcções de modo a atingir óptimos resultados. Ambos os rolos do Acessório Suavizante da Dôr com movimento em 4 direcções ⑱ deverão estar sempre em contacto com a pele,

permitindo que o movimento vibratório estimule e relaxe a mesma para uma depilação suave.
Se já se encontra habituada à depilação de raíz e procura uma depilação ainda mais rápida, por Favor utilize o Clipe EfficiencyPro ⑯. Coloque-o sobre a Cabeça de Depilação de raíz tradicional, em vez do Acessório Suavizante de Dor com movimento em 4 direcções, o que permitirá um máximo contacto com a pele e assegurará uma óptima utilização removendo mais pêlos em menos passagens.

3 **Depilação das pernas**
Depile as suas pernas no sentido de baixo para cima. Quando depilar na zona posterior do joelho, mantenha a perna esticada e direita.

4 **Depilação das axilas e linhas do bikini**
Por favor tenha em atenção que estas áreas específicas são particularmente sensíveis à dôr. No entanto, a sensação de dôr diminuirá progressivamente com o uso contínuo.
Para um maior conforto assegure-se que o pêlo se encontra ao tamanho ideal de 2–5 mm.
Antes de se depilar, certifique-se de que a área que vai depilar está limpa de qualquer resíduo (ex.: desodorizante). Depois seque cuidadosamente com uma toalha. Quando depilar as axilas, mantenha o braço levantado de modo a que a pele se encontre esticada e deslize a depiladora em diferentes direcções.
Como a pele ficará mais sensível após a depilação, aconselhamos a não utilizar substâncias que irritem a pele, como por ex.: desodorizantes com alcool.

Limpeza da cabeça de depilação de raíz

5 Depois da depilação, desligue a depiladora e limpe a cabeça de depilação de raíz:
Se utilizar um dos acessórios ⑰ ou ⑯, primeiramente remova-o e limpe-o com a escova de limpeza.

6 Para limpar as pinças, deverá utilizar a escova de limpeza embebida em alcool. Coloque a depiladora ao contrário e limpe as pinças com a escova à medida que roda o sistema.

7 Retire a cabeça de depilação de raíz pressionando os botões laterais ③ da esquerda e direita.
Limpe a parte superior da cabeça de depilação de raíz com a escova. Coloque de novo a cabeça de depilação de raíz e o Acessório Suavizante de dôr com movimento em 4 direcções.

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Este aparelho cumpre as normas de Compatibilidade Electromagnética (CEM) estabelecidas pela Directiva do Conselho 89/336 da CE e o Regulamento de Baixa Tensão 73/23 da CE.

No final de vida útil do produto, por favor coloque-o no ponto de recolha apropriado.

Italiano

Nello studio dei nostri prodotti perseguiamo sempre tre obiettivi: qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il vostro nuovo Silk·épil soddisfi pienamente le vostre esigenze.

Di seguito troverete alcune informazioni utili che vi consentiranno di utilizzare l'apparecchio in modo appropriato. Prima dell'utilizzo leggete attentamente tutte le istruzioni.

Braun Silk·épil SoftPerfection Solo è stato specificatamente disegnato per rendere l'epilazione il più possibile efficace, delicata e facile. Il suo testato sistema di epilazione rimuove i peli alla radice, lasciando la pelle liscia per settimane. Grazie alle innovative puntine SoftLift™ e all'esclusivo sistema di pinzette, Silk·épil SoftPerfection permette un'epilazione ultra efficace che rende la pelle perfettamente liscia, grazie alla rimozione dei peli lunghi anche solo 0,5 mm e di quelli che aderiscono alla pelle. I peli ricrescono deboli e sottili e non pungono.

La testina epilatrice ② è dotata di due diversi accessori:

⑱a Il massaggiatore attivo a 4 movimenti che rende l'epilazione ultra delicata. Il suo movimento pulsante stimola e rilassa la pelle per mascherare il fastidio dovuto all'epilazione.

⑱b L'accessorio EfficiencyPro che rende l'epilazione profonda e ancora più veloce. Assicura infatti il massimo contatto con la pelle e la posizione ottimale d'utilizzo, permettendo la rimozione di ancora più peli ad ogni passaggio.

Attenzione

- Mantenere l'apparecchio asciutto.
- Per ragioni di sicurezza l'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini.
- Quando è acceso, l'apparecchio non deve mai venire a contatto con capelli, ciglia, nastri per capelli, etc. per evitare ogni pericolo e per non danneggiare l'apparecchio stesso.
- Prima dell'utilizzo assicuratevi che il voltaggio utilizzato corrisponda a quello indicato sul trasformatore. Usate soltanto il trasformatore da 12 V fornito con il prodotto.

Informazioni generali sull'epilazione

Silk·épil è stato disegnato per epilare i peli delle gambe, ma test condotti da dermatologi hanno dimostrato che la testina epilatrice può essere usata anche sotto le ascelle e nella zona bikini.

Tutti i metodi di rimozione dei peli alla radice possono talvolta causare la crescita di peli sotto pelle o piccoli arrossamenti a seconda delle condizioni della vostra pelle e del tipo di peli. Si tratta di una normale reazione che dovrebbe scomparire velocemente, ma che potrebbe essere più evidente nel caso di prima epilazione o di pelle sensibile.

Se dopo 36 ore la pelle risulterà ancora irritata, vi consigliamo di consultare il vostro medico. In generale, la sensazione di fastidio e l'irritazione della pelle tendono a diminuire considerevolmente negli utilizzi successivi.

In alcuni casi le piccole lesioni causate dall'epilazione possono provocare infiammazioni a causa della penetrazione di batteri nella pelle (ad es. quando si fa scorrere l'apparecchio sulla pelle). La pulizia accurata della testina epilatrice prima di ogni utilizzo riduce notevolmente il rischio di infezioni.

Per qualsiasi dubbio consultate il vostro medico. Nei seguenti casi l'apparecchio

dovrà essere utilizzato solo dopo aver consultato il medico:
– Eczema, ferite, reazioni infiammatorie della pelle come follicolite (infiammazione del follicolo del pelo) e vene varicose
– Intorno ai nei
– Nei casi di ridotta immunità della pelle, ad esempio diabete mellito, durante la gravidanza, malattia di Raynaud
– Emofilia o sindrome di immunodeficienza

Consigli utili
L'epilazione è più facile e confortevole se i peli sono della lunghezza ottimale di 2,5 mm. Se i peli sono più lunghi, si raccomanda di radersi e di aspettare la ricrescita prima di iniziare l'epilazione.

All'inizio è consigliabile epilarsi la sera, in modo che il rossore possa scomparire durante la notte. Dopo l'epilazione, vi consigliamo di applicare una crema idratante per rendere la pelle più morbida e lenire la leggera irritazione.

E' possibile che i peli più sottili riscrescendo rimangano sotto pelle. Per prevenire questo problema consigliamo di usare spugne da massaggio (per esempio dopo la doccia) oppure pro-dotti per il peeling. Con una leggera azione di sfregamento, lo strato di pelle superiore viene rimosso ed i peli più sottili possono uscire in superficie.

Descrizione (vedi pag. 4)

⑴a Massaggiatore attivo a 4 movimenti
⑴b Accessorio EfficiencyPro
⑵ Testina epilatrice con pinzette
⑶ Pulsante di rimozione
⑷ Interruttore
⑸ Presa per lo spinotto del trasformatore
⑹ Spinotto del trasformatore
⑺ Trasformatore 12 V

Come epilarsi

- La pelle deve essere asciutta e priva di residui oleosi o di crema.
- Si ricorda che l'epilazione è più confortevole quando i peli sono della lunghezza ottimale di 2–5 mm (si veda la sezione «Consigli utili»)
- Prima di cominciare, assicuratevi che la testina epilatrice ⑵ sia pulita.
- Inserite lo spinotto del trasformatore ⑹ nell'apposita sede ⑸ e collegate il trasformatore ⑺ ad una presa di corrente.

1 Per accendere l'apparecchio, portate l'interruttore ⑷ sulla posizione «2» («2» = epilazione normale «1» = epilazione ultra delicata).

2 Strofinate la pelle per sollevare anche i peli più corti. Per un utilizzo ottimale mantenete l'apparecchio ad angolo retto (90°) rispetto alla pelle. Guidatelo con movimento lento e continuo contropelo mantenendo l'interruttore verso di voi. Non esercitate una pressione eccessiva. Le puntine SoftLift™ assicurano che siano sollevati e rimossi alla radice anche i peli piatti che aderiscono alla pelle.
Poichè i peli crescono in direzioni diverse, è utile guidare l'apparecchio in diverse direzioni. Entrambi i rulli del massaggiatore anti-dolore a 4 movimenti ⑴a devono essere sempre mantenuti a contatto con la pelle, per permettere ai movimenti pulsanti di stimolare e rilassare la pelle per un'epilazione più delicata.
Se siete abituate all'epilazione e cercate un modo più veloce per rimuovere efficacemente i peli superflui, vi consigliamo l'utilizzo dell'accessorio EfficiencyPro ⑴b, al posto del massaggiatore attivo a 4 movimenti, che permette il massimo contatto con

la pelle e assicura un'utilizzo ottimale affinché più peli siano rimossi in una sola passata.

3 **Epilazione delle gambe**
Epilatevi procedendo dal basso verso l'alto. Durante l'epilazione dietro il ginocchio, tenete la gamba allungata e tesa.

4 **Epilazione sotto le ascelle e nella zona bikini**
Queste zone sono particolarmente sensibili al dolore, soprattutto all'inizio. La sensazione di dolore comunque diminuisce con l'utilizzo ripetuto.
Per un maggior comfort, assicuratevi che i peli siano della lunghezza ottimale di 2–5mm.
Prima dell'epilazione pulite completamente le rispettive zone per rimuovere qualsiasi residuo (come il deodorante). Asciugate accuratamente, tamponando con una salvietta.
Durante l'epilazione sotto le ascelle, mantenete il braccio sollevato e guidate l'apparecchio in diverse direzioni.
Per evitare irritazioni, evitate di utilizzare deodoranti o alcohol immediatamente dopo l'epilazione.

Come pulire la testina epilatrice

5 Dopo ogni utilizzo, spegnete e staccate la spina dell'apparecchio e pulite la testina epilatrice.
In caso di utilizzo degli accessori ⑯ o ⑯, rimuoverli e pulirli con una spazzolina.

6 Per pulire l'elemento pinzette, utilizzate la spazzolina in dotazione insieme a dell'alcohol. Durante la pulizia, potete far ruotare gli elementi pinzetta manualmente.

7 Rimuovete la testina epilatrice premendo i pulsanti di rimozione ③ posti a sinistra e a destra.
Pulite la sede della testina con la spazzolina in dotazione. Inserite nuovamente la testina e il massaggiatore anti-dolore.

Salvo cambiamenti.

Questo prodotto è conforme alla normativa EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (73/23 CEE).

Onde tutelare l'ambiente, non buttate l'apparecchio tra i normali rifiuti al termine della sua vita utile, ma portatelo presso i punti di raccolta specifici per questi rifiuti previsti dalla normativa vigente.

Nederlands

Onze producten voldoen aan de hoogste eisen van kwaliteit, functionaliteit en design. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Silk·épil.

In deze gebruiksaanwijzing willen wij u vertrouwd maken met het apparaat en u wat nuttige informatie geven over epileren. Lees eerst zorgvuldig de gehele gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gebruikt.

Braun Silk·épil SoftPerfection Solo is speciaal ontworpen voor het zo efficiënt, zacht en eenvoudig mogelijk verwijderen van ongewenste haartjes. Het bewezen epileersysteem verwijdert haartjes met wortel en al, voor een wekenlang gladde en zachte huid. De innovatieve SoftLift™ tips en de unieke zetting van de pincetten verwijderen zelfs de kortste haartjes van 0.5 mm en plat liggende haartjes – voor een extra glad epileerresultaat. Haartjes die teruggroeien voelen zacht en fijn aan, u heeft geen stoppeltjes meer.

Het epileerhoofd ② kan worden gebruikt met twee opzetstukken:

ⓐ De 4-voudig bewegende huidverzachter maakt het epileren extra zacht. De pulserende bewegingen stimuleren en ontspannen de huid voordat de haartjes worden verwijderd voor extra zacht epileren

ⓑ Met de EfficiencyPro clip gaat het epileren nog sneller. Door het optimale contact met de huid, verwijdert de EfficiencyPro clip nog meer haartjes per beweging.

Waarschuwing

- Houd het apparaat droog.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- Zorg ervoor dat, wanneer het apparaat aan staat, deze nooit in contact komt met hoofdhaar, wimpers, haarlinten etc. om verwondingen en blokkeren of beschadigen van het apparaat te voorkomen.
- Controleer voor gebruik of de netspanning overeenkomt met de waarde aangegeven op de adapter. Gebruik alleen de bijgeleverde 12 V adapter.

Algemene informatie over epileren

Silk·épil is ontworpen om haartjes op benen te verwijderen, maar gebruikerstests uitgevoerd door dermatologen, hebben aangetoond dat Silk·épil ook gebruikt kan worden voor het epileren van oksels en bikinilijn.

Iedere ontharingsmethode waarbij haartjes met wortel en al worden verwijderd, kan leiden tot ingegroeide haartjes en huidirritatie (bijv. jeuken, branderig gevoel of het rood worden van de huid), afhankelijk van de conditie van de huid en haartjes. Dit is een normale reactie die echter snel ver-dwijnt. Wanneer u voor het eerst epileert of wanneer u een gevoelige huid heeft, kan de reactie op het epileren echter iets sterker zijn.

Als na 36 uur de huid nog steeds geïrriteerd is, dan is het raadzaam uw arts te raadplegen. Normaal gesproken verdwijnen irritaties en het gevoel van pijn vanzelf als u de Silk·épil regelmatig gebruikt.
In sommige gevallen kan een ontsteking van de huid ontstaan wanneer bacteriën de huid binnendringen (bijv. door het bewegen van het apparaat over de huid). Grondige reiniging van het epileerhoofd voor elk gebruik beperkt het risico van infectie tot een minimum.

Raadpleeg bij twijfel omtrent het gebruik van dit apparaat uw huisarts. In de volgende gevallen mag u dit apparaat alleen gebruiken nadat u een arts heeft geraadpleegd:

– eczeem, wondjes, onstekingen van de huid zoals folliculitis (etterende haarfollikel) of spataderen
– verdikte moedervlekken
– verminderde immuniteit van de huid, bijv. suikerziekte, tijdens de zwangerschap en bij de ziekte van Raynaud
– hemofilie

Handige tips
Epileren gaat het eenvoudigst wanneer de haartjes de optimale lengte van 2-5 mm hebben. Indien de haartjes langer zijn, raden wij aan eerst uw benen te scheren en de teruggroeiende haartjes na 1 of 2 weken te epileren.

In het begin is het raadzaam om 's avonds te ontharen zodat mogelijke irritaties 's nachts kunnen wegtrekken. Wij raden aan om na het epileren een vochtinbrengende crème aan te brengen om de huid te kalmeren.

Het kan voorkomen dat teruggroeiende fijne haartjes nier door de huidoppervlakte kunnen komen. Om het risico van ingroeiende haartjes te voorkomen, is het raadzaam om regelmatig een massage spons of huidpeeling te gebruiken (bijv. na het douchen). Door een zachte scrubbeweging wordt de bovenste huidlaag verwijdert en kunnen fijne haartjes door de huidoppervlakte groeien.

Beschrijving (zie pagina 4)

⑴a 4-voudig bewegende huidverzachter
⑴b EfficiencyPro clip
⑵ Epileerhoofd met epileerschijfjes
⑶ Ontgrendelingsknoppen
⑷ Schakelaar
⑸ Contactopening
⑹ Contactplug
⑺ 12 V adapter met stekker voor stopcontact

Epileren

- Uw huid moet droog zijn en vrij van olie of crème.
- Epileren gaat het makkelijkst wanneer de haartjes de optimale lengte van 2-5 mm hebben (zie «Handige tips»).
- Het epileerhoofd ⑵ dient voor gebruik te zijn gereinigd.
- Steek de plug van het snoer ⑹ in de contactopening ⑸ en steek de stekker van de adapter ⑺ in een stopcontact.

1 Zet het apparaat aan door schakelaar ⑷ op positie «2» te zetten.
(«2» = normale snelheid,
«1» = lage snelheid).

2 Wrijf over de huid zodat korte haartjes zich oprichten. Voor een optimaal resultaat dient de Silk·épil loodrecht (90°) op de huid te worden geplaatst. Beweeg het apparaat in een langzame, continue beweging, zonder hard te drukken, tegen de haargroeirichting in, in de richting van de schakelaar. De SoftLift™ tips zorgen ervoor dat zelfs de haartjes die platliggen worden opgetild en met wortel en al worden verwijderd.
Omdat haartjes in verschillende richtingen kunnen groeien, is het raadzaam het apparaat in verschil-lende richtingen over de benen te bewegen voor een optimaal resultaat. Beide rollen van de huidverzachter dienen ten alle tijden in contact te staan met de huid, zodat de pulserende bewegingen de huid kunnen stimuleren en ontspannen voor een zachtere epilatie. Indien u gewend bent aan het epileren en naar een manier zoekt om op een snellere manier haartjes te verwijderen, kunt u de EfficiencyPro clip ⑴b gebruiken. Plaats de EfficiencyPro clip op het epileerhoofd in plaats van de

4-voudig bewegende huidverzachter. De EfficiencyPro zorgt voor een maximaal contact met de huid waardoor per beweging nog meer haartjes worden verwijderd.

3 **Benen epileren**
Epileer uw benen van beneden naar boven. Voor het epileren van de knieholte dient het been gestrekt te worden gehouden.

4 **Oksels en bikinilijn epileren**
Let op: deze delen zijn in het begin bijzonder gevoelig voor pijn. Bij herhaaldelijk epileren zal de pijn echter afnemen.
Zorg ervoor dat de lengte van de haartjes tussen 2 en 5 mm is.
Reinig voor het epileren grondig de te behandelen delen om restjes zoals deodorant te verwijderen.
Droog de huid daarna af met een handdoek. Bij het epileren van de oksel, dient u de arm gestrekt omhoog te houden zodat de huid strak staat, en het apparaat in verschillende richtingen te bewegen.
Vermijd het gebruik van deodorants met alcohol direct na het epileren, daar de huid na het epileren extra gevoelig is.

Het epileerhoofd reinigen

5 Trek na het epileren het apparaat uit het stopcontact en reinig het epileerhoofd:
Nadat u één van de opzetstukken ⑱, ⑱ heeft gebruikt, dient u deze van het apparaat af te halen en schoon te maken met het borsteltje.

6 Gebruik om de pincetten te reinigen het borsteltje en doop deze in wat alcohol. Draai de epileerschijf handmatig rond en reinig zo alle pincetten.

7 Verwijder het epileerhoofd door op de ontgrendelingsknoppen ③ te drukken en het epileerhoofd omhoog te trekken.
Maak de bovenkant van het apparaat schoon met het borsteltje. Plaats het epileerhoofd en de huidverzachter terug op het apparaat.

Wijzigingen voorbehouden

Dit product voldoet aan de EMC-normen volgens de EEG richtlijn 89/336 en de laag spannings EEG richtlijn 73/23.

Wij raden u aan het apparaat aan het einde van zijn nuttige levensduur, niet bij het gewone huisafval te deponeren, maar op de daarvoor bestemde adressen.

Polski

Wyroby firmy Braun spełniają najwyższe wymagania dotyczące jakości, wzornictwa oraz funkcjonalności.
Gratulujemy zakupu i życzymy zadowolenia z użytkowania nowego depilatora Silk·épil.

Poniżej zamieszczono ważne informacje dotyczące urządzenia oraz depilacji.
Przed rozpoczęciem użytkowania depilatora prosimy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.

Braun Silk·épil SoftPerfection Solo został specjalnie zaprojektowany, aby usuwać zbędne owłosienie, delikatnie i łatwo, jak to tylko możliwe. Dowiedziono, że depilacja usuwa włoski wraz z cebulkami, pozostawiając Twoją skórę gładką na wiele tygodni.
Dzięki innowacyjnej przystawce SoftLift™ i unikalnemu rozstawieniu pęset – po jednej w każdym rzędzie, depilacja jest wyjątkowo dokładna, ponieważ usuwane są włoski nawet o długości 0,5 mm, a także leżące na płasko włoski przylegające do ciała. Przystawka usunie zatem wrastające włosy, które są słabsze i bardziej miękkie.

Precyzyjna głowica depilująca ② do usuwania włosów na nogach z dwiema różnymi przystawkami:

⑪a 4- kierunkowa ruchoma przystawka masująca do najbardziej delikatnej depilacji. Pulsacyjne ruchy przystawki stymulują skórę nie tylko przed ale i po depilacji, czyniąc ją jeszcze bardziej delikatną.

⑪b Wydajny system chwytania włosków EfficiencyPro depiluje włoski dokładnie ale i szybko. Zapewniając maksymalny kontakt ze skórą i optymalną pozycję użytkowania, pozwala usuwać więcej włosków w czasie jednego pociągnięcia.

Ostrzeżenie
- Po użyciu należy wysuszyć golarkę.
- Depilator należy przechowywać z dala od dzieci.
- W celu uniknięcia obrażeń, jak również zablokowania lub uszkodzenia depilatora, włączone urządzenie trzymać z dala od włosów na głowie, rzęs, wstążek.
- Przed włączeniem urządzenia sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na zasilaczu. Zawsze używać zasilacza 12 V ⑦.

Podstawowe informacje o depilacji
Depilator Silk·épil został zaprojektowany z myślą o depilacji nóg, ale testy użytkowe przeprowadzone pod nadzorem lekarzy dermatologów pokazały, że może być również stosowany do depilacji włosów pod pachami i w strefie bikini.

Wszystkie metody usuwania włosów z cebulkami mogą powodować wrastanie włosów i podrażnienia (np. swędzenie, zaczerwienienie), w zależności od kondycji skóry i włosów. Jest to normalna reakcja, która powinna zniknąć w krótkim czasie, ale może utrzymać się dłużej w przypadku gdy włosy są usuwane z cebulkami po raz pierwszy albo przy wrażliwej skórze.

Jeśli po upływie 36 godzin na skórze wciąż utrzymują się podrażnienia, zaleca się wizytę u lekarza. Zazwyczaj, reakcja skóry i uczucie bólu ma tendencję do znacznego zmniejszania się przy kolejnych zastoso-waniach depilatora Silk·épil.

W rzadko spotykanych przypadkach przeniknięcia bakterii do skóry może pojawić się zapalenie skóry (np. podczas przesuwania depilatora po skórze).

Dokładne czyszczenie głowicy depilatora przed każdym użyciem zmniejsza ryzyko wystąpienia infekcji.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących możliwości używania tego urządzenia należy się skontaktować z lekarzem.

W następujących przypadkach depilator może być stosowany tylko po wcześniejszej konsultacji lekarskiej:
– egzema, rany, zapalenie skóry, zwężenie naczyń krwionośnych
– wokół pieprzyków
– zmniejszona odporność skóry, np. cukrzyca, ciąża, choroba Reynauda
– hemofilia lub brak odporności.

Wskazówki
Depilacja jest łatwiejsza i wygodniejsza, gdy włosy mają optymalną długość 2–5 mm. Jeśli włosy są dłuższe, proponujemy rozwiązanie: zgolić włosy i po 1–2 tygodniach depilować krótsze odrosty.

Pierwszą depilację najlepiej przeprowadzić wieczorem, aby wszelkie możliwe zaczerwienienia mogły zniknąć podczas nocy. Dla odprężenia skóry zaleca się zastosowanie kremu nawilżającego po depilacji.

Odrastające delikatne włoski czasami nie mogą się przedostać na powierzchnię skóry. Regularne masowanie gąbką (np. po wzięciu prysznica) lub używanie złuszczającego peelingu pomaga zapobiegać wrastaniu włosów, ponieważ łagodny masaż usuwa wierzchnią warstwę skóry i delikatne włoski mogą wyrosnąć na jej powierzchnię.

Opis (patrz strona 4)

⑱a 4-kierunkowa ruchoma przystawka masująca
⑱b Wydajny system chwytania włosków EfficiencyPro
② Głowica do depilacji z pincetami
③ Przyciski zwalniające blokadę
④ Wyłącznik
⑤ Gniazdko zasilania
⑥ Wtyczka zasilacza sieciowego
⑦ Zasilacz sieciowy 12 V

Depilacja

- Skóra powinna być sucha, bez tłuszczu i kremów.
- Należy pamiętać, że depilacja jest wygodniejsza, gdy włosy mają optymalną długość 2–5 mm (proszę zajrzeć do części «Wskazówki»).
- Przed rozpoczęciem depilacji trzeba dokładnie oczyścić głowicę depilującą ②.
- Podłączyć wtyczkę ⑥ do gniazda ⑤ oraz wtyczkę transformatora ⑦ do gniazdka sieci elektrycznej.

1 Aby włączyć urządzenie należy przesunąć przełącznik ④ do pozycji «2» («2» = normalna prędkość, «1» = zmniejszona prędkość)

2 Potrzeć skórę, aby podnieść krótkie włosy. Optymalne działanie urządzenia uzyskuje się trzymając je pod kątem prostym (90°) do skóry. Depilator należy prowadzić powolnym, płynnym ruchem bez naciskania, pod włos, w kierunku przełącznika. Końcówki SoftLift™ zapewniają, że nawet płasko leżący włos jest podnoszony i całkowicie usuwany z cebulką.
Dla uzyskania optymalnego efektu, pomocne może być prowadzenie urządzenia w różnych kierunkach,

bowiem włosy mogą rosnąć w różne strony. Obie rolki 4-kierunkowej ruchomej przystawki uśmierzającej ból powinny cały czas dotykać skóry wytwarzając ruch pulsacyjny, który stymuluje i relaksuje skórę. Depilacja staje się przez to jeszcze delikatniejsza.
Jeśli poszukujesz szybkiego sposobu na efektywne usuwanie włosów, użyj systemu chwytania włosków EfficiencyPro ⑯. Umieszczona na głowicy depilującej, zamiast 4- kierunkowej ruchomej przystawki masującej, pozwala uzyskać maksymalny kontakt ze skórą i zapewnia optymalne użytkowanie, ponieważ więcej włosków zostaje usuniętych w czasie jednego pociągnięcia.

3 **Depilowanie nóg**
Depilować nogi począwszy od dolnych części w kierunku górnych. Podczas depilowania skóry pod kolanem nogę należy trzymać wyprostowaną.

4 **Depilacja pach i linii bikini**
Należy pamiętać, że zwłaszcza na początku obszary te są szczególnie wrażliwe na ból. Podczas kolejnych depilacji uczucie bólu się zmniejszy. Dla większej wygody należy się upewnić czy włosy mają optymalną długość 2–5 mm.
Przed rozpoczęciem depilacji, należy dokładnie oczyścić każdą powierzchnię usuwając pozostałości dezodorantów itp. Następnie ostrożnie osuszyć przykładając ręcznik. Podczas depilowania pach, ręka powinna być uniesiona do góry tak, aby skóra pod pachą była naciągnięta. Prowadzić depilator w różnych kierunkach. Bezpośrednio po depilacji, kiedy skóra jest bardziej wrażliwa, należy unikać używania substancji wywołujących podrażnienia, takich jak dezodoranty z alkoholem.

Czyszczenie głowicy depilującej

5 Po zakończeniu depilacji należy odłączyć urządzenie od sieci zasilającej i oczyścić głowicę depilującą:
Jesli użytkowałeś jedną z nasadek ⑱, ⑱ najpierw zdejmij ją a potem wyczyść szczoteczką.

6 Do czyszczenia elementu z parami pęset należy używać szczoteczki do czyszczenia zanurzonej w alkoholu. Obracając ręcznie wałek, czyścić pary pęset przy użyciu szczoteczki.

7 Zdjąć głowicę depilującą naciskając przyciski zwalniające ③ po prawej i lewej stronie urządzenia i pociągając głowicę.
Oczyścić szczoteczką górną część obudowy. Następnie założyć z powrotem głowicę depilującą i 4-kierunkową ruchomą przystawkę uśmierzającą ból.

Zastrzega się prawo do wprowadzenia zmian.

Urządzenie spełnia wymagania norm dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej (dyrektywa EEC 89/336) oraz norm dla urządzeń niskonapięciowych (73/23 EEC).

Gdy produkt nie nadaje się juz do dalszego użytku, należy zostawić go w jednym ze specjalnych punktów zajmujących się zbiórką zużytych produktów w wybranych miejscach na terenie kraju.

Český

Naše výrobky jsou zkonstruovány tak, aby splňovaly nejvyšší nároky na kvalitu, funkčnost a design. Doufáme, že budete se svým novým Silk·épil em nanejvýš spokojeni.

V následujícím textu bychom vás rádi seznámili s přístrojem a poskytli vám několik důležitých informací o epilaci. Přečtěte si prosím veškeré pokyny k použití pečlivě před tím, než začnete přístroj používat.

Braun Silk·épil SoftPerfection Solo byl navržen tak, aby odstraňoval nežádoucí chloupky tak účinně, šetrně a snadno, jak je jen možné. Jeho osvědčený epilační systém odstraňuje chloupky i s kořínky a pokožka zůstává hladká po celé týdny. Díky inovovaným špičkám SoftLift™ a unikátní sestavě pinzet je dosahováno obzvláště kvalitní epilace a perfektně hladké pokožky, neboť jsou zachyceny i chloupky krátké jen 0,5 mm, stejně jako ležící chloupky. Jelikož jsou znovu dorůstající chloupky jemné a měkké, nevzniká nežádoucí «strniště».

Vysoce přesná epilační hlava ② pro odstraňování chloupků na nohou je vybavena dvěma různými nástavci:

⑪a Do 4 stran pohyblivý nástavec na zmírnění bolesti pro obzvlášť šetrnou epilaci. Svými pulzačními pohyby stimuluje a uvolňuje pokožku, a předchází tak nepříjemným pocitům při epilaci.

⑪b EfficiencyPro clip poskytuje důkladnou epilaci, která je nyní ještě rychlejší. Zajišťuje maximální kontakt s pokožkou a optimální pozici při používání, takže se jedním tahem odstraní ještě více chloupků.

Upozornění

- Uchovávejte přístroj v suchu.
- Držte zařízení z dosahu dětí. Zapnutý strojek nesmí přijít do styku s vlasy na hlavě, řasami, ani s šňůrkami na oblečení apod., neboť by mohlo dojít k úrazu, nebo k zablokování či poškození přístroje.
- Před použitím zkontrolujte, zdali napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na síťovém adaptéru. Vždy používejte síťový adaptér 12 V ⑦.

Obecné informace o epilaci

Silk·épil je zkonstruován pro epilaci chloupků na nohách, ale testy monitorované dermatology odhalily, že můžete také provádět epilaci podpaží a na linii bikin.

Při všech způsobech epilace, při kterých jsou chloupky odstraňovány i s kořínky, může docházet k zarůstání chloupků a podráždění pokožky (např. svědění, pálení nebo zčervenání), závisí to na stavu a typu vaší pokožky i chloupků. Je to normální reakce a brzy zmizí. Může však být silnější v případě, že si odstraňujete chloupky i s kořínky poprvé, nebo pokud máte citlivou pokožku.

Pokud vaše pokožka zůstává podrážděná i po uplynutí 36 hodin, doporučujeme vám obrátit se na lékaře. Obecně platí, že podráždění pokožky a bolest mizí při opakovaném používání Silk·épilu. V některých případech může dojít k zánětlivým projevům, vyvolaným proniknutím bakterií do pokožky (např. při pohybu přístroje po pokožce). Důkladným čištěním a dezinfekcí epilační hlavy před každým použitím se toto riziko infekce minimalizuje.

Máte-li jakékoli pochybnosti, zda můžete tento přístroj používat, poraďte se se svým lékařem. V níže uvedených případech byste měli tento strojek používat jen po poradě s lékařem:

– při ekzémech, poraněné kůži, při zánětlivých reakcích, jako je follikuli-

tida, zánět vlasového váčku apod. a při křečových žilách
– v kožních partiích s mateřskými znaménky
– při snížené imunitě pokožky při cukrovce, v těhotenství a při Raynaudově syndromu
– při hemofilii a snížené imunitě.

Několik užitečných tipů
Epilace je snadnější a příjemnější, když mají chloupky optimální délku 2–5 mm. Pokud jsou chloupky delší, doporučujeme vám, abyste je buď nejprve oholili a teprve po 1 nebo 2 týdnech kratší dorůstající chloupky epilovali.

Může se stát, že jemné dorůstající chloupky zarůstají do pokožky.
Aby se tomu předešlo, doporučujeme pravidelné používání masážní žínky (např. po sprchování) nebo peelingu. Šetrně se tak odstraní nejsvrchnější vrstva pokožky a jemné chloupky se tak dostanou na povrch.

Popis (viz strana 4)

⑱ Do 4 stran pohyblivý nástavec na zmírnění bolesti
⑲ EfficiencyPro clip
② Epilační hlava s pinzetami
③ Uvolňovací tlačítka
④ Spínač
⑤ Zdířka pro konektor napájení
⑥ Konektor napájení
⑦ 12 V síťový adaptér

Jak provádět epilaci

- Vaše pokožka musí být suchá a nesmí být mastná po oleji či krému.
- Nezapomeňte na to, že epilace je snadnější a příjemnější, když mají chloupky optimální délku 2–5 mm (viz odstavec «Několik užitečných tipů»).
- Než začnete, důkladně očistěte epilační hlavu ②.
- Připojte konektor kabelu ⑥ do síťové přívodky ⑤ a pak zapojte vidlici síťového adaptéru ⑦ do zásuvky elektrické sítě.

1 Abyste přístroj zapnuli, posuňte spínač ④ do polohy «2»
(«2» = normální rychlost,
«1» = snížená rychlost).

2 Přejeďte několikrát rukou přes pokožku, aby se nadzdvihly krátké chloupky. Pro dosažení optimálního výsledku držte strojek v pravém úhlu (90°) k pokožce. Veďte jej pomalými, plynulými pohyby bez tlaku proti směru růstu chloupků, ve směru spínače. Zakončení SoftLift™ zajišťují, že i naplocho ležící chloupky se nadzdvihnou a budou kompletně odstraněny i s kořínky.
Jelikož chloupky mohou růst různými směry, je někdy pro dosažení optimálního výsledku vhodné také vést strojek různými směry. Oba válečky nástavce na zmírnění bolesti musí být vždy v kontaktu s pokožkou, aby pulzující pohyby mohly pokožku stimulovat a uvolňovat pro šetrnější epilaci.
Pokud jste na epilaci již zvyklí a uvítali byste rychlejší způsob efektivního odstraňování chloupků, použijte prosím EfficiencyPro clip ⑲. Nasaďte jej na epilační hlavu místo pohyblivého nástavce na zmírnění bolesti. Tím bude dosaženo maximálního kontaktu s pokožkou a zajištěno optimální použití, takže jedním tahem bude odstraněno více chloupků.

3 **Epilace nohou**
Epilujte nohy směrem odspoda nahoru. Při epilaci partií za kolenem držte nohu rovně napnutou.

4 **Epilace podpaží a linie bikin**
Uvědomte si prosím, že zvláště zpočátku jsou tyto oblasti obzvlášť citlivé na bolest. Při opakovaném používání se pocit bolesti postupně minimalizuje.
Pro dosažení většího komfortu se ujistěte, že chloupky mají optimální délku 2–5 mm.
Před epilací důkladně omyjte příslušné partie, abyste odstranili případná rezidua (jako např. deodorant).
Pak je opatrně poťukáváním ručníkem osušte. Při epilaci podpaží držte paži zvednutou nahoru, aby pokožka byla napjatá
a veďte strojek různými směry.
Protože pokožka může být bezprostředně po epilaci více citlivá, vyvarujte se použití jakýchkoli dráždivých látek, jako např. deodorantů obsahujících líh apod.

Čištění epilační hlavy

5 Po epilaci odpojte strojek od sítě a vyčistěte epilační hlavu:
Po použití jednoho z nástavců ⓵ⓐ, ⓵ⓑ příslušný nástavec sejměte a očistěte kartáčkem.

6 Pro vyčištění pinzetových kotoučků použijte čistící kartáček navlhčený lihem. Otočte strojek a čistěte pinzetové kotoučky kartáčkem, zatímco jimi otáčíte kolem dokola.

7 Sejměte epilační hlavu tak, že stisknete uvolňovací tlačítka ③ na levé a pravé straně a hlavu stáhnete. Vršek pláště strojku krátce očistěte kartáčkem. Pak epilační hlavu a nástavec na zmírnění bolesti opět nasaďte na strojek.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 76 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Změna bez předchozího upozornění vyhrazena.

Tento přístroj odpovídá předpisům o odrušení (směrnice ES 89/336/EEC) a směrnici o nízkém napětí (73/23 EEC).

Po skončení jeho životnosti odložte prosím výrobek na příslušném sběrném místě zřízeném dle předpisů ve vaší zemi.

Slovenský

Naše výrobky sú vyrábané tak, aby zodpovedali najvyšším nárokom na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Želáme vám veľa potešenia pri používaní nového Braun Silk·épil.

V tomto návode by sme vás radi zoznámili s týmto prístrojom a uviedli niekoľko užitočných informácií o epilácii. Prečítajte si prosím pozorne celý návod pred tým, než začnete prístroj používať.

Braun Silk·épil SoftPerfection Solo bol navrhnutý tak, aby odstraňoval nežiadúce chĺpky tak účinne, šetrne a ľahko, ako je len možné. Jeho osvedčený epilačný systém odstraňuje chĺpky aj s korienkami a pokožka zostáva hladká niekoľko týždňov. Vďaka inovovaným špičkám SoftLift™ a unikátnej zostave pinziet sa dosahuje obzvlášť kvalitná epilácia a dokonale hladká pokožka, pretože sú zachytené aj chĺpky kratšie ako 0,5 mm a taktiež aj ležiace chĺpky. Pretože sú znovu dorastajúce chĺpky jemné a mäkké, nevzniká nežiadúce «strnisko».

Vysoko presná epilačná hlava ② pre odstraňovanie chĺpkov na nohách je vybavená dvoma rôznymi nástavcami:
⑫a Nástavec pohyblivý do 4 strán na zmiernenie bolesti pre obzvlášť šetrnú epiláciu. Svojimi pulzačnými pohybmi stimuluje pokožku, uvoľňuje ju a predchádza tak nepríjemným pocitom pri epilácii.
⑫b Nástavec EfficiencyPro clip zabezpečuje dôkladnú epiláciu, ktorá je teraz ešte rýchlejšia. Zaisťuje maximálny kontakt s pokožkou a optimálnu pozíciu pri používaní, takže sa jedným ťahom odstráni ešte viac chĺpkov.

Upozornenie
- Uchovávajte prístroj v suchu.
- Z bezpečnostných dôvodov uchovávajte tento prístroj mimo dosah detí.
- Zapnutý strojček sa nesmie dostať do styku s vlasmi na hlave, s očnými riasami a pod. a tiež so šatami a šnúrkami, pretože by mohlo dôjsť k úrazu alebo k zablokovaniu či poškodeniu prístroja.
- Pred použitím skontrolujte, či napätie siete zodpovedá napätiu uvedenému na sieťovom adaptéri. Vždy používajte sieťový adaptér s výstupom 12 V ⑦.

Obecné informácie o epilácii
Silk·épil je skonštruovaný na epiláciu chĺpkov na nohách, ale testy monitorované dermatológmi odhalili, že môžete tiež uskutočňovať epiláciu podpazušia a línie bikín.

Pri všetkých spôsoboch epilácie, pri ktorých sú chĺpky odstraňované aj s korienkami, môže dochádzať k zarastaniu chĺpkov a k podráždeniu pokožky (napr. svrbenie, pálenie alebo sčervenanie), závisí to od stavu a typu vašej pokožky a chĺpkov.
Je to normálna reakcia a rýchlo vymizne. Avšak môže byť výraznejšia v prípade, že si odstraňujete chĺpky aj s korienkami prvýkrát alebo ak máte citlivú pokožku.

Ak vaša pokožka zostáva podráždená aj po uplynutí 36 hodín, odporúčame vám obrátiť sa na lekára.
Všeobecne platí, že podráždenie pokožky a bolesť sa stráca pri opakovanom používaní Silk·épilu.

V niektorých prípadoch môže dôjsť k zápalovým prejavom, vyvolaných preniknutím baktérií do pokožky (napr. pri pohybe prístroja po pokožke). Dôkladným čistením a dezinfekciou epilačnej hlavy pred každým použitím sa toto riziko infekcie minimalizuje.
Ak máte akékoľvek pochybnosti o tom, či tento prístroj môžete používať, poraďte sa s vašim lekárom.

V prípadoch, ktoré sú uvedené nižšie by ste mali tento strojček používať len po porade s lekárom:
– pri ekzémoch, v prípade poranenej pokožky, pri zápalových reakciách ako je follikulitída, zápal vlasového váčku a pod. a pri kŕčových žilách
– v kožných partiách s materskými znamienkami
pri zníženej imunite pokožky pri cukrovke, v tehotenstve a pri Raynaudovom syndróme
– pri hemofílii a zníženej imunite.

Niekoľko užitočných tipov
Epilácia je ľahšia a príjemnejšia, keď chĺpky majú optimálnu dĺžku 2–5 mm. Ak sú chĺpky dlhšie, odporúčame vám, aby ste ich buď najprv oholili a až po 1 alebo 2 týždňoch epilovali kratšie dorastajúce chĺpky.

Ak robíte epiláciu prvýkrát, odporúčame epilovať večer, takže prípadné sčervenanie kože do rána zmizne.
Na upokojenie pokožky po epilácii odporúčame aplikovať hydratačný krém.
Môže sa stať, že jemné dorastajúce chĺpky zarastajú do pokožky. Aby sa tomu predišlo, odporúčame pravidelne používať masážnu žinku (napr. po sprchovaní) alebo po peelingu. Takto sa šetrne odstráni najvrchnejšia vrstva pokožky a jemné chĺpky sa dostanú na povrch.

Popis (viď strana 4)

⑱ Nástavec pohyblivý do 4 strán na zmiernenie bolesti
⑲ Nástavec EfficiencyPro clip
② Epilačná hlava
③ Uvoľňovacie tlačidlá
④ Spínač
⑤ Zástrčka na konektor napájania
⑥ Konektor napájania
⑦ 12 V sieťový adaptér so sieťovou vidlicou

Ako uskutočňovať epiláciu

- Vaša pokožka musí byť suchá a nesmie byť mastná po oleji či krémy.
- Nezabudnite na to, že epilácia je ľahšia a príjemnejšia, keď chĺpky majú optimálnu dĺžku 2–5 mm (viď. odstavec «Niekoľko užitočných tipov»).
- Než začnete, dôkladne vyčistite epilačnú hlavu ②.
- Pripojte konektor kábla ⑥ do sieťového prívodu ⑤ a potom zapojte vidlicu sieťového adaptéra ⑦ do zásuvky elektrickej siete.

1 Aby ste prístroj zapli, posuňte spínač ④ do polohy «2»
(«2» = normálna rýchlosť,
«1» = znížená rýchlosť).

2 Niekoľkokrát prejdite rukou po pokožke, aby sa naddvihli krátke chĺpky. Na dosiahnutie optimálneho výsledku držte strojček v pravom uhle (90°) k pokožke. Veďte ho pomalými, plynulými pohybmi bez tlaku proti smeru rastu chĺpkov, v smere spínača.
Zakončenia SoftLift™ zaisťujú, že aj plocho ležiace chĺpky sa naddvihnú a budú kompletne odstránené aj s korienkami.
Vzhľadom k tomu, že chĺpky môžu rásť rôznymi smermi je niekedy vhodné na dosiahnutie optimálneho výsledku viesť strojček rôznymi smermi. Oba valčeky nadstavca na zmiernenie bolesti ⑱ musia byť vždy v kontakte s pokožkou, aby pulzujúce pohyby mohli pokožku stimulovať a uvoľňovať vzhľadom na šetrnejšiu epiláciu.
Ak ste už na epiláciu zvyknutý a uvítali by ste rýchlejší spôsob efektívneho odstraňovania chĺpkov, použite prosím nástavec EfficiencyPro clip ⑲.
Nasaďte ho na epilačnú hlavu namiesto pohyblivého nástavca na zmiernenie bolesti. Tým dosiahnete

maximálny kontakt s pokožkou a zaistíte optimálne použitie, takže jedným ťahom bude odstránených viac chĺpkov.

3 **Epilácia nôh**
Nohy epilujte smerom odspodu nahor. Pri epilácii partií za kolenom držte nohu rovno napnutú.

4 **Epilácia podpazušia a línie bikín**
Uvedomte si prosím, že hlavne na začiatku sú tieto oblasti obzvlášť citlivé na bolesť. Pri opakovanom používaní sa pocit bolesti postupne minimalizuje. Na dosiahnutie väčšieho komfortu sa ubezpečte, že chĺpky majú optimálnu dĺžku 2–5 mm.
Pred epiláciou dôkladne umyte príslušné partie, aby ste odstránili prípadné zvyšky (ako napr. dezodorant). Potom ich opatrným pritláčaním uteráka vysušte. Pri epilácii podpazušia držte pažu zdvihnutú nahor, aby pokožka bola napnutá a strojček veďte rôznymi smermi. Pretože pokožka môže byť bezprostredne po epilácii viac citlivá, vyvarujte sa použitia akýchkoľvek dráždivých látok, ako napr. dezodo- drantov obsahujúcich lieh a pod.

Čistenie epilačnej hlavy

5 Po epilácii odpojte strojček zo siete a vyčistite epilačnú hlavu:
Po použití jedného z nástavcov ⑱, ⑲ príslušný nástavec odoberte a očistite kefkou.

6 Na vyčistenie pinzetových kotúčikov použite čistiacu kefku navlhčenú v liehu. Strojček otočte a pinzetové kotúčiky vyčistite kefkou tak, že ich otáčate dokola.

7 Epilačnú hlavu vyberiete tak, že stlačíte uvoľňovacie tlačidlá ③ na ľavej a pravej strane a hlavu stiahnete. Vršok plášťa strojčeka vyčistite kefkou. Potom epilačnú hlavu a nadstavec na zmiernenie bolesti opäť nasaďte na strojček.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotřebiča je 76 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Zmeny sú vyhradené.

Toto zariadenie vyhovuje predpisom o odrušení (smernica ES 89/336/EEC) a smernici o nízkom napätí (73/23 EEC).

Po skončení jeho životnosti odovzdajte prosím zariadenie na príslušnom zbernom mieste podľa platných miestnych predpisov a noriem.

Magyar

Termékeinket a legmagasabb minőségi, működési és formatervezési kívánalmaknak megfelelően gyártjuk. Reméljük, örömmel használja az új Silk·épil epilátor készülékét.

Az alábbiakban meg szeretnénk Önnel ismertetni a készüléket, illetve az epilálásról mondunk néhány hasznos tudnivalót.

A Braun Silk·épil SoftPerfection Solo készüléket úgy tervezték, hogy azzal a nem kívánatos szőrszálak eltávolítása a lehető leggyorsabb, leggyengédebb és legkönnyebb legyen. Kipróbált epilátor rendszere a szőrszálakat gyökerénél távolítja el, így varázsolva a bőrt simává hosszú hetekre. Az innovatív SoftLift™ ujjacskákkal és a csipeszek egyedülálló elrendezésével biztosítottuk a legrövidebb szálak epilálását is a tökéletesen sima bőr érdekében, Ennek segítségével akár a 0,5 mm hosszú, vagy a bőrhöz simuló szőrszálakat is eltávolíthatjuk. Az újonan növő szőrszálak finomak, puhák, így nem lesznek szúrósak.

A lábak szőrtelenítésére szolgáló epilátorfejhez ② két kiegészítő csatlakoztatható:

⑱a A 4 irányban mozgó fájdalomcsillapító teszi az epilálást igazán kíméletessé . Pulzáló mozgása stimulálja és ellazítja a bőrt, így a szőrszál eltávolítása alig érezhető.

⑱b Az EfficiencyPro feltét még alaposabban és gyorsabban szőrtelenít. Biztosítja az optimális készüléktartást és az állandó bőrkontaktust, egyszerre több szőrszálat is eltávolít.

Figyelem

- Uchovávajte prístroj v suchu.
- Tartsa a készüléket gyermekekek elől elzárva.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik az adapterre nyomtatott üzemi feszültséggel.
  Mindig a 12 V adaptert használja.

Általános tudnivalók

A Silk·épil a lábak szőrtelenítésére tervezett készülék, de alkalmas az érzékenyebb testtájak, mint felkar, alkar vagy a bikinivonal szőrtelenítésére is.

A csipeszfej használat előtti tisztítása a csökkenti a fertőzés veszélyét. Amikor először epilál, akkor a bőr állapotától függően irritáció léphet fel (pl. kényelmetlen érzés, illetve a bőrpír). Ez normális reakció, mely gyorsan elmúlik.

Ha még 36 óra elmúltával sem szűntek meg az irritáció tünetei, kerese fel háziorvosát.

A bőr fenti reakciói és a fájdalomérzet jelentősen csökken az Silk·épil rendszeres használatával. Ha a készülék használatával szemben bármilyen fenntartása lenne, keresse háziorvosát. A készüléket az alábbi esetekben csakis orvosi hozzájárulással szabad használni:

- ekcéma, sérülések, gyulladásos bőrreakció, pl. folliculitis (szőrtüsző gyulladás)
- szemölcs környékén
- a bőr csökkent immunválasza esetén, pl. cukorbetegség egyes fajtái (diabetes mellitus), terhesség, Raynaud-kór
- vérzékenység, immunhiány.

Az Silk·épil főleg lábról való szőrreltávolításra készült, de minden érzékeny területen használható, például alkaron, hónaljban, illetve a bikini vonalon. A készülék bekapcsolt állapotban nem érintkezhet a hajjal, szempillával,

szemöldökkel, stb.; hogy a sérülés veszélyét elkerüljük, illetve megóvjuk a készüléket a károsodástól.

Hasznos tanácsok
Könnyebb és kényelmesebb az epilálás, ha a szőrszál hossza 2-5 mm között van.

A szőrt könnyebb fürdő vagy zuhanyzás után eltávolítani, ekkor azonban mind a bőrnek, mind a szőrnek teljesen száraznak kell lennie.
Epilálás után ajánljuk hidratáló krém használatát, ezzel megnyugtatja a bőrt valamint az enyhébb bőrpiroso-dást.

Kezdetben esténként érdemes epilálni, hogy az esetleg bekövetkező pirosodás reggelre megszünjön. Megtörténhet, hogy az újra kinövő lágy szőr nem jut át a bőrfelületen. A szőr befelé növésének megelőzése érdekében ajánljuk a masszírozó szivacs használatát (pl. zuhanyzás után), illetve hámeltevolító kenőcsöt (píling). Enyhe dörzsöléssel a felső hámréteg lehántható, és a gyönge szőrszálak át tudnak jutni a bőrfelületen.

Termékleírás (lásd 4. oldal)

- ⑴a 4 irányban mozgó fájdalomcsillapító
- ⑴b EfficiencyPro feltét
- ⑵ Epilátorfej
- ⑶ Kioldógombok
- ⑷ Kapcsoló
- ⑸ Adapterkábel csatlakozóaljzat
- ⑹ Adaptercsatlakozó
- ⑺ 12 voltos adapter

Hogyan epiláljunk

- Bőre legyen száraz és epilálás előtt ne kenje azt be semmivel.
- Ne feledje, hogy könnyebb és kényelmesebb epilálni, ha a szőrszál 2–5 mm hosszú (lásd «Hasznos tanácsok»).
- Szőrtelenítés előtt alaposan tisztítsa meg az epilátorfejet ⑵.
- Dugja a hálózati csatlakozókábelt ⑹ az aljzatba ⑸ és a készüléket a hálózatba ⑺.

1 A készülék bekapcsolásához állítsa a kapcsolót ⑷ «2» állásba
(«2» = normál sebesség,
«1» = csökkentett sebesség).

2 Dörzsölje meg a bőrt, hogy az elfekvő szőrszálak felegyenesed-jenek.
A tökéletes epilálás érdeké-ben tartsa a készüléket megfelelő szögben (90°) a bőréhez képest. Vezesse lassan, folyamatos mozgással, nyomás nélkül, a szőrszál növekedési irányával ellentétes irányban. A SoftLift™ fej a teljesen elfekvő szálakat is a gyökerénél távolítja el.
Mivel a szőr több irányba nő, ennek megfelelően váltson irányt a készülékkel is. A 4 irányban mozgó fájdalomcsökkentő mindkét hengere legyen állandó érintkezésben a bőrrel, hogy a pulzáló mozgás állandóan stimulálja, lazítsa a bőrt, így kíméletesebbé téve az epilálást.
Ha már hozzászokott az epiláláshoz, és gyorsabban szeretne szőrteleníteni, használja az EfficiencyPro feltétet ⑴b.
Helyezze a készülékre a 4 irányban mozgó fájdalomcsillapító helyére, ez állandó bőrkontaktust biztosít, és egyszerre több szőrszálat is eltávolít

3 **A lábak epilálása**
Az epilálást az alsó lábszáron kezdje, és haladjon felfelé. A térdhajlat epilálásánál tartsa a lábat teljesen kinyújtva.

4 **Hónalj és bikinivonal epilálása**
Az első epilálások alkalmával ezek a testtájak különösen érzékenyek.

A többszöri használat csökkenti a fájdalomérzetet.
A kellemesebb epilálás érdekében szőrszálai 2–5 mm hosszúak legyenek.
Epilálás előtt tisztítsa meg a szőrteleníteni kívánt területet, majd alaposan szárítsa fel egy törölköző segítségével. A hónalj szőrtelenítésénél tartsa karját egyenesen felfelé nyújtva, és vezesse a készüléket a bőrfelületen.
Mivel a bőr különösen érzékeny közvetlenül epilálás után ne használjon alkohol tartalmú dezodoráló szereket.

Az epilátorfejek tisztítása

5 Epilálás után húzza ki a készüléket a falból, és tisztítsa meg a használt epilátorfejet:
Ha használta valamelyik feltétet ⑯a, ⑯b, először vegye azt le, és tisztítsa meg a kefével.

6 Alaposan tisztítsa meg a csipeszeket a tisztítókefével és alkohollal.
Tisztítás közben a csipeszeket kézzel forgathatja.

7 Az epilátorfej eltávolításához meg kell nyomnia a kipattintó gombokat ③ a jobbés baloldalon, és leemelni azt.
A készülékházat a kefe segítsé-gével tisztítsa meg. Helyezze vissza az epilálófejet és a 4 irányban mozgó fájdalomcsillapítót.

A változtatás jogát fenntartjuk.

A termék megfelel mind az EMC követelményrendszerének, amint az az Európa Tanács 89/336/EEC direktívájában szerepel, mind pedig az alacsonyfeszültségről szóló előírásoknak (73/23/EEC).

A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szervíz-központban, illetve a veszélyes hulladékok gyűjtésére kijelölt telepeken.

Türkçe

Ürünlerimiz, kalite, kullanım ve tasarımda en yüksek standartlara erişilmek üzere üretilmiştir.
Yeni Braun Silk·épil SoftPerfection'dan memnun kala-cağınızı umarız.

Aşağıda sizi cihazınızla tanıştırmak ve epilasyon hakkında bazı yararlı bilgiler vermek istiyoruz. Lütfen, cihazı kullanmaya başlamadan önce kullanma kılavuzunu tamamen ve dikkatlice okuyunuz.

Braun Silk·épil SoftPerfection Solo, istenmeyen tüylerin mümkün olduğu kadar etkili, nazik ve kolay alınmasını sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Tüyleri kökten alır ve cildinizin haftalarca pürüzsüz kalmasını sağlar. Yeni SoftLift™ uçlar ve cımbız dizilimi sayesinde yatay büyüyen tüylerle birlikte 0,5 mm. boyundaki en kısa tüyleri bile kökünden alarak mükemmel pürüzsüzlükte bir cilt sağlar. Tüyler yeniden çıkarken ince ve yumuşak olduklarından herhangi bir sertlik hissetmezsiniz.

Bacak tüylerinin alınması için yüksek etkinlikteki epilasyon başlığı ② 2 değişik ataçman ile sunulmaktadır:

⑪a 4 farklı yönde hareket eden acı azaltıcı sistem epilasyonu çok daha nazik hale getirir. İleri geri hareketi deriyi uyarıp rahatlatarak tüylerin çekilmesi sırasında doğan hassasiyeti azaltır.

⑪b EfficiencyPro ataçmanı şimdi deri ile maksimum teması ve en uygun kullanma pozisyonunu sağlayarak, bir seferde daha çok tüyün daha hızlı alınması imkanını sunar.

Önemli

- Cihazınızın su ile temas etmesini önleyiniz.
- Cihazı çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.
- Cihaz çalışmaya başladığı andan itibaren her nevi yaralanmayı ve cihazın bloke olmasını veya bozulmasını önlemek için cihazı asla saçlarınız, kirpikleriniz, giyim eşyaları, ip kurdela vb. ile temas ettirmeyiniz.
- Cihazı kullanmaya başlamadan önce evinizdeki voltajın adaptörün üzerindeki voltaja uyup uymadığını kontrol ediniz. Daima cihaz ile beraber sunulan 12 V adaptör fişini kullanınız.

Epilasyon hakkında genel bilgi

Silk·épil bacaklarda bulunan tüylerin alınması için tasarlanmış olsa da dermatologlar tarafından yapılan kullanıcı testleri aynı zamanda koltukaltı ve bikini hattı epilasyonu için de kullanılabileceğini göstermiştir.

Tüyleri kökünden alan tüm epilasyon metodları, cildin ve tüylerin durumuna göre hafif deri tahrişlerine (örneğin kaşınma, rahatsızlık ve deride kızarıklık) ve kıl batmalarına neden olabilir. Bu normal bir reaksiyondur ve kısa sürede iyileşmesi gerekir, fakat tüylerinizi kökünden almaya başladığınız ilk zamanlarda veya hassas bir cildiniz varsa bu rahatsızlık bir süre daha devam edebilir.

Eğer 36 saat sonra cildinizde hala tahriş varsa, doktorunuza danışmanızı tavsiye ederiz.
Genel olarak, cilt reaksiyonları ve acı hissi Silk·épil'in düzenli kullanımından sonra azalma gösterir

Bazı durumlarda bakterilerin cilt üzerinde yayılması sonucunda (cihazın cilt üzerinde dolaşımı sırasında) yanma meydana gelebilir. Bu nedenle, her kullanımdan önce epilasyon başlığını temizleyerek enfeksiyon riskini en aza indirebilirsiniz.

Eğer bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir şüpheniz varsa, lütfen doktorunuza danışınız. Aşağıdaki durumlarda, cihaz

sadece doktora danışıldıktan sonra kullanılmalıdır
– egzama, yaralar, folliculitis (kümecik) gibi iltihaplı cilt reaksiyonları ve varisli damarlar
– ciltteki benlerin çevresi
– derinin dayanıklılığını kaybetmesi (örneğin şeker hastalığı, hamilelik, Raynaud hastalığı)
hemofili, vücut bağışıklık sisteminde sorun olması.

Faydalı notlar
Tüyleriniz, epilasyon için uygun uzunluk olan 2–5 mm. Uzunluğunda olduğunda epilasyon daha kolay ve rahattır. Eğer tüyleriniz daha uzunsa, ilk önce tıraş etmenizi ve 1–2 hafta sonra daha kısa olarak çıkan tüyleri almanızı tavsiye ederiz.

İlk defa epilasyon yapıyorsanız akşam yapmanızı tavsiye ederiz. Böylece olası kızarıklıklar gece boyunca yok olacaktır. Epilasyondan sonra cildinizi rahatlamak için bir nemlendirici kullanmanızı öneririz. Tekrar uzayan ince tüyler cildin yüzeyine ulaşamayabilir. Kıl dönmelerini önlemek için size düzenli olarak masaj süngeri (örneğin duştan sonra) veya kese gibi ölü deriyi giderici metodlar kullanmanızı öneririz. Nazik ovalama hareketleri ile derinin ölü olan üst tabakası soyulur ve böylece ince tüyler cilt yüzeyine ulaşabilir.

Tanımlama (→ sayfaya bakınız)

⑱a 4 farklı yönde hareket eden acı azaltıcı sistem
⑱b EfficiencyPro ataçmanı
② Epilasyon başlığı
③ Başlık çıkartma düğmeleri
④ Açma/kapama anahtarı
⑤ Bağlantı fişi
⑥ Elektrik bağlantı kablosu
⑦ 12 V ucu fişli adaptör

Nasıl epilasyon yapacaksınız

- Cildiniz kuru ve yağdan/kremden arınmış olmalıdır.
- Tüylerinizin, epilasyon için uygun uzunluk olan 2–5 mm. Uzunluğunda olduğunda epilasyonun daha kolay ve rahat olduğunu unutmayınız («Faydalı notlar» bölümüne bakınız).
- Epilasyona başlamadan önce epilasyon başlığını ② tamamen temizleyiniz.
- Elektrik bağlantı kablosunu ⑥ bağlantı fişine ⑤ taktıktan sonra ucu fişli adaptörü ⑦ elektrik prizine takınız.

1 Cihazı çalıştırmak için açma/kapama anahtarını ④, «2» ye getirin («2» = normal hız, «1» = düşük hız).

2 Kısa tüyleri yukarı kaldırmak için cildinizi ovunuz. İyi performans için cihazı cildinize uygun olan (90°) açıda tutunuz. Tüylerin çıktığı yönün tersine ve açma/kapama anahtarının yönünde bastırmadan yavaş ve sürekli hareketlerle yönlendiriniz. SoftLift™ uçlar yatay büyüyen tüyleri bile kaldırarak kökten alınmalarını sağlar.
Tüyler farklı yönlerde büyüyebildiği için cihazı da farklı yönlere doğru çalıştırmak en iyi sonuca ulaşmanızı sağlayacaktır. Daha nazik epilasyon için 4 farklı yönde hareket eden acı azaltıcının her iki silindirinin hızlı bir şekilde aşağıyukarı hareket ederek cildinizi uyarıp rahatlatabilmesi için cildinizle temas etmesi gereklidir.
Eğer epilasyona alışkın iseniz ve daha hızlı ve etkili bir şekilde tüylerinizden arınmak istiyorsanız EfficiencyPro ataçmanı ⑱b kullanınız. Epilasyon başlığının üzerine, 4 farklı yönde hareket eden acı azaltıcı sistemin yerine yerleştiriniz. Böylelikle deri ile maksimum temas sağlayıp en uygun kullanım imkanını sunarak, bir

seferde daha çok tüyün alınmasını sağlar.

3 **Bacak epilasyonu**
Bacağınızdaki tüyleri aşağıdan yukarıya doğru alınız. Diz kapaklarının arkasındaki tüyleri alırken bacağınızı düz ve gergin olarak tutunuz.

4 **Koltukaltı ve bikini hattı epilasyonu**
Bu bölgeler özellikle başlangıçta acıya karşı duyarlıdır, fakat bu acı hissi düzenli kullanımla azalma gösterir. Daha fazla rahatınız için tüylerinizin uzunluğu 2–5 mm.'den fazla olmamalıdır.
Epilasyona başlamadan önce gerekli bölgeyi, deodorant gibi maddelerden arındırmak için iyice temizleyiniz. Daha sonra cildinizi hafif dokunuşlarla dikkatlice havlu ile kurulayınız. Koltuk altınızdaki tüyleri alırken kolunuzu yukarı kaldırın ve cihazı değişik yönlerde kullanınız.
Epilasyondan sonra cildiniz daha fazla hassaslaşacağından deodorant gibi alkol içeren rahatsız edici maddeler kullanmaktan kaçınınız.

Epilasyon başlıklarının temizlenmesi

5 Epilasyondan sonra cihazınızı fişten çekiniz ve epilasyon başlığını temizleyiniz:
⑱ veya ⑱ ataçmanlarından birini kullandıysanız, ilk önce yerinden çıkarıp bir fırça ile temizleyiniz.

6 Cımbız bölümünü temizlemek için alkole batırılmış fırça kullanınız. Cımbızların bulunduğu silindiri elinizle döndürürken fırça ile temizleyiniz.

7 Epilasyon başlığını çıkartmak için sağda ve solda bulunan çıkarma düğmelerine ③ basıp çekiniz. Fırça ile cihazın gövdesinin üst kısmını temizleyiniz. Daha sonra epilasyon başlığını ve 4 farklı yönde hareket eden acı azaltıcıyı yerine takınız.

Bildirim yapılmadan değişiklik yapılabilir.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:
Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany
☎ (49) 6173 30 0
Fax (49) 6173 30 28 75
Braun_infoline@Gillette.com

Română

Produsele noastre sunt concepute să îndeplinească cele mai ridicate standarde de calitate, funcţionalitate şi design. Sperăm că vă veţi bucura pe deplin de noul aparat Braun Silk·épil SoftPerfection.

În continuare dorim să vă familiarizăm cu aparatul şi să vă oferim câteva informaţii folositoare în legătură cu epilarea. Citiţi cu atenţie toate instrucţiunile din acest manual înainte de a utiliza aparatul.

Sistemul Braun Silk·épil SoftPerfection Solo a fost conceput pentru a face cât mai eficientă, cât mai uşoară şi mai blândă îndepărtarea firelor nedorite de păr. Este dovedit faptul că sistemul său de epilare îndepărteză părul de la rădăcină, lăsând pielea netedă timp de mai multe săptămâni. Cu ajutorul inovaţiei aduse de capetele SoftLift™ şi a aranjamentului unic al capetelor de epilare cu pensete, aparatul oferă o epilare foarte atentă pentru o piele perfect netedă, permiţând îndepărtarea firelor scurte de păr de până la 0,5 mm lungime, dar şi a firelor de păr lipite de piele. Părul care va creşte va fi fin şi subţire, nu va mai creşte ţepos.

Capul de epilare de mare precizie ② pentru îndepărtarea părului de pe picioare vă este pus la dispoziţie împreună cu două dispozitive ataşate:

⑪a dispozitivul de atenuare a durerii cu mişcare pe 4 direcţii, face epilarea să devină foarte blândă. Mişcarea sa pulsatorie stimulează şi relaxează pielea pentru a atenua senzaţia de smulgere.

⑪b capul de tundere EfficiencyPro oferă o epilare completă, care acum este şi mai rapidă. Asigurând un contact maxim cu pielea şi o poziţie de utilizare optimă, acesta permite îndepărtarea şi mai multor fire de păr, la fiecare apăsare.

Important

- Acest aparat nu trebuie niciodată utilizat în apropierea apei sau deasupra acesteia (de exemp: chiuveta plină cu apa, cada de baie sau duş).
- Nu lăsaţi aparatul la îndemâna copiilor.
- Atunci când este pornit, aparatul nu trebuie să intre niciodată în contact cu părul de pe cap, genele, şireturi sau cordoane, etc. pentru a preveni accidentarea precum şi pentru a preveni blocarea sau deteriorarea aparatului.
- Înainte de utilizare, verificaţi dacă voltajul sursei de alimentare corespunde cu cel specificat pe transformator. Folosiţi întotdeauna un transformator de 12 V, pus la dispoziţie împreună cu produsul.

Informaţii generale asupra epilarii

Silk·épil este conceput pentru epilarea părului de pe picioare, dar testele de monitorizare efectuate de către dermatologi au demonstrat că poate fi folosit şi pentru epilarea la sub braţ şi pe linia slipului.

Toate metodele de eliminare a părului de la rădăcină pot duce la creşterea părului sub piele sau la apariţia iritaţiilor (de exemplu: mâncărime, discomfort şi înroşirea pielii), în funcţie de tipul pielii şi al părului.
Aceasta este o reacţie normală care va dispărea repede, dar poate fi mai puternică la îndepărtarea părului de la rădăcină pentru prima dată sau dacă aveţi o piele sensibilă.

Dacă, după 36 de ore, pielea dumneavoastră încă prezintă iritaţii, vă recomandăm să consultaţi un medic.
În general, reacţiile pielii şi senzaţia de durere tind să se diminueze considerabil după utilizarea repetată a epilatorului Silk·épil.

În unele cazuri pot apărea inflamaţii la nivelul epidermei, cauzate de pătrunderea unor bacterii (de exemplu: când aparatul este folosit prin frecare pe piele). Curăţarea atentă a capului de epilare înainte de fiecare utilizare va diminua riscul de infectare.

Dacă aveţi nelămuriri cu privire la utilizarea acestui produs, vă rugăm să consultaţi medicul. În următoarele cazuri, acest aparat trebuie folosit numai după o consultare prealabilă cu un medic:
– eczeme, răni, reacţii ale pielii inflamate precum foliculitis (foliculi purulenti de păr) si vene cu varice
– în jurul aluniţelor
– imunitate redusă a pielii, de exemplu, diabet, pe durata sarcinii, boala Raynaud
– hemofilie sau deficienţă imunitară.

Câteva sfaturi utile
Epilarea este mult mai uşoară şi mai comfortabilă atunci când firele de păr au lungimea optimă de 2–5 mm (0,08–0,2 in.). Dacă firele de păr sunt mai lungi, vă recomandăm fie mai întâi raderea firelor de păr şi epilarea, după 1 sau 2 săptămâni.

Atunci când vă epilaţi pentru prima dată, se recomandă ca epilarea să fie realizată seara, pentru ca eventualele înroşiri ale pielii să dispară până dimineaţă. Pentru relaxarea pielii, vă recomandăm după epilare aplicarea unei creme.

Părul crescut din nou este fin şi poate să nu crească la suprafaţa pielii. Utilizarea regulată a bureţilor de masaj (de exemplu: după duş) sau a loţiunilor de exfoliere ajută la prevenirea creşterii părului sub piele întrucât acţiunea blândă de periere îndepărtează stratul superficial de piele, iar firele fine de păr pot ieşi la suprafaţă.

Descriere (a se vedea pagina 3)

⑬a dispozitiv de atenuare a durerii pe patru direcţii
⑬b cap de tundere EfficiencyPro
② cap de epilare
③ buton de detaşare
④ comutator
⑤ mufă conector cablu
⑥ conector cablu
⑦ ştecher transformator 12 V

A. Modalitatea de epilare

- Pielea dumneavoastră trebuie să fie uscată şi curată, fără grăsime sau creme.
- Amintiţi-vă că epilarea este mai comfortabilă atunci când firul de păr are lungimea optimă de 2–5 mm (a se vedea secţiunea «Câteva sfaturi folositoare»).
- Înainte de a începe, curăţaţi cu atenţie capul de epilare ②.
- Introduceţi conectorul cablu ⑥ în mufă ⑤ şi introduceţi ştecherul transformatorului ⑦ în priză.

1 Porniţi aparatul, mutaţi comutatorul ④ pe poziţia «2»
(2 = viteză normală,
1 = viteză redusă).

2 Frecaţi pielea pentru a ridica firele scurte de păr. Pentru o epilare optimă ţineţi aparatul la un unghi drept (90°) faţă de piele. Ghidaţi-l încet, cu mişcări continue, fără a apăsa, în sensul invers al creşterii firelor de păr, în direcţia comutatorului. Capetele SoftLift™ vor face ca firele de păr culcate pe suprafaţa pielii să fie ridicate şi îndepărtate de la rădăcină.
Întrucât părul creşte în diferite direcţii, se poate folosi ghidarea aparatului în diferite direcţii pentru a obţine cele mai bune rezultate.

Ambele rotiţe ale dispozitivului de atenuare a durerii pe patru direcţii trebuie ţinute întotdeauna în contact cu pielea, permiţând mişcărilor pulsatorii să stimuleze şi să relaxeze pielea, pentru o epilare mai blândă. Dacă sunteţi obişnuite cu procesul de epilare şi căutaţi o modalitate mai eficientă şi mai rapidă de a îndepărta părul, folosiţi capul de tundere EfficiencyPro ⑯. Plasat pe capul epilator în locul dispozitivului de atenuare a durerii, acesta permite contactul maxim cu pielea şi asigură o utilizare optimă astfel încât mai multe fire sunt îndepărtate dintr-o singură mişcare.

3 **Epilarea picioarelor**
Epilaţi piciorul pornind de jos în sus. La epilarea în spatele genunchiului, ţineţi piciorul drept şi perfect întins.

4 **Epilarea la sub braţ şi pe linia slipului**
Acordaţi o atenţie deosebită deoarece aceste zone sunt, în special la început, foarte sensibile la durere. Senzaţia de durere se va diminua în timp, în urma folosirii repetate. Pentru un comfort sporit, asiguraţi-vă că firele de păr au lungimea optimă de 2–5 mm. Înainte de epilare, curăţaţi foarte bine zona respectivă şi îndepărtaţi toate reziduurile (precum deodorantul). Apoi uscaţi foarte bine folosind un prosop. Când vă epilaţi la sub braţ, ţineţi braţul ridicat astfel încât pielea să fie întinsă şi ghidaţi aparatul în diferite direcţii.
Întrucât pielea poate fi mai sensibilă după epilare, evitaţi folosirea substanţelor iritante cum sunt deodorantele cu alcool.

Curăţarea capului de epilare

5. După epilare, deconectaţi aparatul de la priză şi curăţaţi capul de epilare:
Dacă aţi folosit unul din dispozitivele ataşate ⑯a sau ⑯b, îndepărtaţi întâi dispozitivul şi apoi curăţaţi-l cu o perie.

6 Pentru a curăţa capul de epilare cu pensete, folosiţi o perie înmuiată în alcool.
Rotiţi aparatul şi curăţaţi cu peria capetele cu pensete în timp ce rotiţi manual cilindrul.

Datele se pot schimba fără notificare prealabilă.

Ελληνικά

Τα προϊόντα μας διακρίνονται για την υψηλή ποιότητα κατασκευής τους, την άψογη λειτουργία τους και τον σύγχρονο σχεδιασμό τους. Πιστεύουμε ότι θα μείνετε απόλυτα ικανοποιημένοι από την νέα σας συσκευή Silk·épil SoftPerfection.

Στη συνέχεια, θα θέλαμε να σας βοηθήσουμε να εξοικειωθείτε με τη συσκευή και να σας δώσουμε μερικές χρήσιμες πληροφορίες σχετικά με την αποτρίχωση.

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, από την αρχή έως το τέλος, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά.

Η συσκευή αποτρίχωσης SoftPerfection Solo της Braun έχει σχεδιασθεί, έτσι ώστε η αφαίρεση της ανεπιθύμητης τριχοφυίας να γίνεται όσον το δυνατόν πιο αποτελεσματικά, απαλά και εύκολα Αυτό το σύστημα αποτρίχωσης αφαιρεί αποδεδειγμένα την τρίχα από την ρίζα, αφήνοντα το δέρμα σας απαλό για εβδομάδες. Οι πρωτοποριακής τεχνολογίας προεξοχές SoftLift™, σε συνδυασμό με τη μοναδική διάταξη των περιστρεφόμενων δίσκων εξασφαλίζουν εξαιρετικά βαθιά αποτρίχωση για τέλεια απαλό δέρμα, αφαιρώντας ακόμα και τις τρίχες που είναι μόλις 0,5 χιλ,, καθώς και τις επίπεδες τρίχες. Οι τρίχες που ξαναβγαίνουν θα είναι λεπτές και απαλές, και έτσι δεν θα υπάρχει πλέον έντονο πρόβλημα τριχοφυίας.

Η υψηλής ακριβείας κεφαλή αποτρίχωσης (② για την αποτρίχωση στα πόδια έχει δύο εξαρτήματα :

⑱ Το εξάρτημα με την κίνηση 4-κατευθύνσεων, που απαλύνει τον πόνο και εξασφαλίζει μία εξαιρετικά απαλή αποτρίχωση. Η παλμική κίνησή του προετοιμάζει και χαλαρώνει το δέρμα, κάνοντας την αποτρίχωση ανώδυνη.

⑲ Το εξάρτημα EfficiencyPro που εξασφαλίζει μία λεπτομερή αποτρίχωση, η οποία επιτυγχάνεται ακόμα πιο γρήγορα. Εξασφαλίζει την μέγιστη επαφή με το δέρμα και την καλύτερη θέση κατά τη διάρκεια της αποτρίχωσης και έτσι επιτρέπει την αφαίρεση περισσότερων τριχών με μία μόνο κίνηση.

Προσοχή

- Μην αφήσετε τη συσκευή σας να βραχεί.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
- Όταν ανοίγετε το διακόπτη η συσκευή δεν πρέπει ποτέ να έρχεται σε επαφή με τα μαλλιά, τις βλεφαρίδες, τα φρύδια κλπ. για να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος ή τραυματισμός, καθώς και βλάβη της συσκευής που μπορεί να προκληθεί από το μπλοκάρισμα.
- Πριν από τη χρήση ελέγξτε εάν η τάση του ρεύματος που έχετε ανταποκρίνεται στην τάση που είναι γραμμένη στον μετασχηματιστή της συσκευής. Να χρησιμοποιείτε πάντα μετασχηματιστή των 12 V ⑦.

Γενικές πληροφορίες σχετικά με την αποτρίχωση

Το Silk·épil έχει σχεδιασθεί για την αποτρίχωση των ποδιών, αλλά έρευνες που έχουν διεξαχθεί από δερματολόγους απέδειξαν ότι μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την αποτρίχωση της μασχάλης και της περιοχής μπικίνι.

Όλες οι μέθοδοι αποτρίχωσης που απομακρύνουν την τρίχα από τη ρίζα μπορεί να προκαλέσουν την ανάπτυξη τριχών κάτω από το δέρμα και τον ερεθισμό του (π.χ. φαγούρα, ή κοκκίνισμα), ανάλογα με την κατάσταση του δέρματος και της τρίχας. Αυτή είναι μία συνηθισμένη αντίδραση και συνήθως φεύγει γρήγορα, αλλά ίσως να επι-μείνει λίγο περισσότερο τις πρώτες φορές

αποτρίχωσης με αυτή τη μέθοδο ή εάν έχετε ευαίσθητο δέρμα.

Εάν μετά από 36 ώρες το δέρμα σας εξακολουθεί να είναι ερεθισμένο, συνιστάται να επικοινωνήσετε με το γιατρό σας. Γενικά, ο ερεθισμός του δέρματος και το αίσθημα πόνου μειώνονται αρκετά με την επαναλαμβανόμενη χρήση του Silk·épil.

Σε μερικές περιπτώσεις μπορεί να προκληθεί φλεγμονή στο δέρμα εξαιτίας της εισόδου βακτηριδίων μέσα στο δέρμα (π.χ. όταν σύρετε τη συσκευή πάνω στο δέρμα). Ο κίνδυνος μόλυνσης ελαχιστοποιείται όταν πριν από κάθε χρήση της συσκευής καθαρίζετε σχολαστικά την κεφαλή με τους περιστρεφόμενους δίσκους.

Εάν έχετε οποιεσδήποτε αμφιβολίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής συμβουλευθείτε το γιατρό σας. Στις ακόλουθες περιπτώσεις η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο αφού συμβουλευθείτε το γιατρό σας:

- έκζεμα,πληγές, αντιδράσεις ερεθισμένου δέρματος, όπως θυλακίτιδα (πυώδη θυλάκια τριχών) και κιρσοφλεβίτιδα
- γύρω από κρεατοελιές
- μειωμένη ανοσία του δέρματος, π.χ. σακχαρώδης διαβήτης, στη διάρκεια εγκυμοσύνης, ασθένεια του Raynaud's
- αιμοφιλία ή ανοσοποιητική ανεπάρκεια.

Μερικές χρήσιμες συμβουλές
Η αποτρίχωση γίνεται πιο εύκολα όταν οι τρίχες έχουν το ιδανικό μήκος των 2–5 χιλ. Εάν οι τρίχες είναι μακρύτερες, συνιστάται είτε να ξυριστείτε πρώτα και να προχωρήσετε στην αποτρίχωση των τριχών που θα έχουν βγει 1 ή 2 εβδομάδες μετά.
Όταν κάνετε αποτρίχωση για πρώτη φορά καλό θα ήταν να γίνει απόγευμα, έτσι ώστε εάν παρουσιαστεί κάποιος ερεθισμός στο δέρμα σας να εξαφανιστεί στη διάρκεια της νύχτας. Μετά από κάθε αποτρίχωση συνιστούμε να χρισιμοποιείτε μία ενυδατική κρέμα που θα απαλύνει το δέρμα σας και θα το απαλλάξει από τυχόν ερεθισμό.

Ενδέχεται οι νέες τρίχες που αναπτύσονται να μην βγουν στην επιφάνεια του δέρματος. Προκειμένου να προληφθεί η ανάπτυξη των τριχών στο εσωτερικό του δέρματος συνιστούμε τη συχνή χρήση γαντιών μασάζ (π.χ. μετά από το ντους).

Επίσης με τη μέθοδο της απολέπισης απομακρύνεται το επάνω λιπαρό στρώμα της επιδερμίδας και οι μαλακές τρίχες μπορούν να βγουν στην επιφάνεια του δέρματος.

Περιγραφή (στη σελ. 4)

⑴a Εξάρτημα με κίνηση 4-κατευθύνσεων που απαλύνει τον πόνο
⑴b Εξάρτημα EfficiencyPro
⑵ Κεφαλή αποτρίχωσης με περιστρεφόμενους δίσκους
⑶ Κουμπιά απελευθέρωσης της κεφαλής
⑷ Διακόπτης
⑸ Υποδοχή σύνδεσης καλωδίου
⑹ Βύσμα καλωδίου
⑺ Μετασχηματιστής 12 V, με φις

Πώς να κάνετε αποτρίχωση

- Το δέρμα σας θα πρέπει να είναι στεγνό, χωρίς υπολείμματα από λιπαρές ουσίες ή κρέμα.
- Μην ξεχνάτε ότι η αποτρίχωση είναι πιο εύκολη όταν η τρίχα έχει το ιδανικό μήκος των 2–5 χιλ. (Βλ. Παρ. «Μερικές χρήσιμες συμβουλές»)

- Πριν αρχίσετε την αποτρίχωση, καθαρίστε σχολαστικά την κεφαλή ②.
- Βάλτε το βύσμα του καλωδίου ⑥ στην υποδοχή σύνδεσης ⑤ και βάλτε τον μετασχηματιστή ⑦ στην πρίζα.

1 Για να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία τοποθετείστε τον διακόπτη ④ στη θέση «2»
(«2» = κανονική ταχύτητα,
«1» = μειωμένη ταχύτητα)

2 Τρίψτε το δέρμα σας για να σηκωθούν οι λεπτές τρίχες. Για ακόμα καλύτερη απόδοση κρατήστε τη συσκευή σε ορθή γωνία (90˚) σε σχέση με το δέρμα σας. Κάνετε αργές, συνεχείς κινήσεις χωρίς πίεση, αντίθετα με τη φορά της τρίχας, με κατεύθυνση προς τον διακόπτη. Οι SoftLift™ προεξοχές εξασφαλίζουν την αφαίρεση ακόμα και των επίπεδων τριχών από την ρίζα. Επειδή, κάποιες φορές οι τρίχες αναπτύσονται με διαφορετικές κατευθύνσεις, θα έχετε καλύτερα αποτελέσματα εάν κατευθύνετε τη συσκευή σε διαφορετικές κατευθύνσεις. Και οι δύο κύλινδροι του συστήματος 4-κινήσεων, που εξαλείφει τον πόνο, θα πρέπει να βρίσκονται σε επαφή με το δέρμα, επιτρέποντας στις παλμικές κινήσεις να προετοιμάσουν και να χαλαρώσουν το δέρμα για πιο ανώδυνη αποτρίχωση.
Εάν είσαστε ήδη εξοικειωμένη με αυτή τη μέθοδο αποτρίχωσης και θα θέλατε ένα τρόπο να αφαιρείτε τις τρίχες πιο αποτελεσματικά και γρήγορα, τότε χρησιμοποιείστε το ειδικό εξάρτημα EfficiencyPro ⑯. Τοποθετώντας το επάνω στην κεφαλή αποτρίχωσης, αντί του εξαρτήματος με την κίνηση 4-κατευθύνσεων, επιτρέπει την μέγιστη επαφή με το δέρμα και εξασφαλίζει την καλύτερη απόδοση κατά τη διάρκεια της αποτρίχωσης και έτσι επιτυγχάνεται η αφαίρεση περισσότερων τριχών με μία μόνο κίνηση.

3 **Αποτρίχωση ποδιών**
Ξεκινήστε την αποτρίχωση των ποδιών από κάτω προς τα πάνω. Όταν κάνετε αποτρίχωση πίσω από το γόνατο κρατήστε το πόδι εντελώς τεντωμένο.

4 **Αποτρίχωση στην περιοχή της μασχάλης και του μπικίνι**
Παρακαλώ, λάβετε υπόψη σας ότι ειδικά στην αρχή αυτές οι περιοχές είναι ιδιαίτερα ευαίσθητες στον πόνο. Μετά από επαναλαμβανόμενη χρήση το αίσθημα του πόνου θα μειωθεί. Για μεγαλύτερη ευκολία, βεβαιωθείτε ότι οι τρίχες έχουν το ιδανικό μήκος των 2–5 χιλ. Πριν την αποτρίχωση, καθαρίστε προσεκτικά την περιοχή για να απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα από αποσμητικό. Στη συνέχεια στεγνώστε προσεκτικά το δέρμα με μία πετσέτα. Όταν κάνετε αποτρίχωση στη μασχάλη, θα πρέπει να έχετε το χέρι σας προς τα πάνω, έτσι ώστε το δέρμα να είναι τεντωμένο και οδηγείστε τη συσκευή σε διαφορετικές κατευθύνσεις. Επειδή το δέρμα αμέσως μετά την αποτρίχωση μπορεί να είναι πιο ευαίσθητο, αποφύγετε τη χρήση ερεθιστικών ουσιών, όπως αποσμητικά με οινόπνευμα.

Καθαρισμός της κεφαλής αποτρίχωσης

5 Μετά την αποτρίχωση, βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα και καθαρίστε την κεφαλή αποτρίχωσης:
Εάν έχετε χρησιμοποιήσει ένα από τα εξαρτήματα ⑱ ή ⑲, πρώτα βγάλτε το και στη συνέχεια καθαρίστε το με το βουρτσάκι.

6 Για να καθαρίσετε το σύστημα των περιστρεφόμενων δίσκων, χρησιμοποιείστε τη βούρτσα καθαρισμού βουτηγμένη σε οινόπνευμα. Γυρίστε τη συσκευή προς τα κάτω και καθαρίστε τους δίσκους με τη βούρτσα ενώ γυρίζετε τον κύλινδρο με το χέρι σας.

7 Βγάλτε την κεφαλή αποτρίχωσης πιέζοντας τα κουμπιά απελευθέρωσης ③, στα δεξιά και αριστερά, και τραβήξτε τη προς τα πάνω. Καθαρίστε το επάνω μέρος της συσκευής με τη βούρτσα. Βάλτε την κεφαλή αποτρίχωσης και το σύστημα 4-κινήσεων που εξαλείφει τον πόνο και πάλι στη θέση τους.

Το προϊόν υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής κοινότητας, όπως αυτές αναφέρονται στην οδηγία του Συμβουλίου 89/336/ΕΟΚ και με τις διατάξεις περί Χαμηλών Ηλεκτρικών Τάσεων (73/23 ΕΟΚ).

Στο τέλος της λειτουργικής ζωής του προϊόντος, παρακαλώ πετάξτε το στα ειδικά σημεία που παρέχονται στη χώρα σας.

mikosoft praha s.r.o.

Deutsch

Garantie
Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – **nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer** – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift für Deutschland können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Guarantee
We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:
This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie
Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.
Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.
Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale.
Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.
Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.
Appelez au 01.47.48.70.00 pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France
Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra. Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.
La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

Solo para España
Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.

Português

Garantia
Os nossos produtos dispõem de uma garantia de 2 anos a partir da data de compra. Qualquer defeito do aparelho imputável, quer aos materiais, quer ao fabrico, que torne necessário reparar, substituir peças ou trocar de aparelho dentro de período de garantia não terá custos adicionais,

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de cor-rente eléctrica incorrecta, ruptura, desgaste normal por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra for confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuido pela Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo.

Só para Portugal
Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo, no caso

de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contactenos por favor pelo telefone 808 20 00 33.

Italiano

Garanzia
Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.
La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Garantie
Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beinvloeden vallen niet onder de garantie.
De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geauthoriseerd Braun Customer Service Centre.

Bel 0800-gillette voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

Polski

Warunki gwarancji
1. Gillette Poland S.A. gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez wymieniony przez firmę Gillette Poland S.A. autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliżej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego wymienionego przez firmę Gillette Poland S.A. lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.

3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w oryginalnym opakowaniu fabrycznym dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
4. Niniejsza gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna.
8. Gwarancją nie są objęte:
   a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
   b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
      – używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
      – niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
      – używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
      – napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
      – przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
   c) części szklane, żarówki oświetlenia;
   d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksploatacyjne.
9. Bez nazwy i modelu sprzętu, daty jego zakupu potwierdzonej pieczątką i podpisem sprzedawcy karta gwarancyjna jest nieważna.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Český

Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku po dobu 2 let od data prodeje spotřebiteli. Během této záruční doby bezplatně odstraníme závady na výrobku, způsobené vadami materiálu nebo chybou výroby. Oprava bude provedena podle našeho rozhodnutí buď opravou nebo výměnou celého výrobku.Tato záruka platí pro všechny země, kam je tento výrobek dodáván firmou Braun nebo jejím autorizovaným distributorem.

Tato záruka se nevztahuje: na poškození, vzniklá nesprávným používáním a údržbou, na běžné opotřebení,jakož i na defekty, mající zanedbatelný vliv na hodnotu a použitelnost přístroje. Záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek mechanicky poškozen nebo pokud jsou opravy provedeny neautorizovanými osobami nebo pokud nejsou použity originální díly Braun. Přístroj je určen výhradně pro domácí použití. Při použití jiným způsobem nelze uplatnit záruku.

Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva spotřebitele, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů. Záruka platí jen tehdy, je-li záruční list řádně vyplněn (datum prodeje, razítko

prodejny a podpis prodavače) a je-li současně s ním předložen prodejní doklad (dále jen doklady o koupi).

Chcete-li využít servisních služeb v záruční době,předejte nebo pošlete kompletní přístroj spolu s doklady o koupi do autorizovaného servisního střediska Braun. Aktualizovaný seznam servisních středisek je k dispozici v prodejnách výrobků Braun.
Volejte bezplatnou infolinku 0800 11 33 22 pro informaci o nejbližším servisním středisku Braun.
O případné výměně přístroje nebo zrušení kupní smlouvy platí příslušná zákonná ustanovení. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek podle záznamu z opravny v záruční opravě.

Slovenský

Záruka
Na tento výrobok poskytujeme záruku po dobu 2 rokov odo dňa predaja spotrebiteľovi. Počas tejto záručnej doby bezplatne odstránime závady na výrobku, spôsobené vadami materiálu alebo chybou výroby a to podľa nášho rozhodnutia buď opravou alebo výmenou celého výrobku. Táto záruka platí pre všetky krajiny, kde tento výrobok dodáva firma Braun alebo jej autorizovaný distribútor. Táto záruka sa nevzťahuje: na poškodenia, ktoré vzniknú nesprávnym používaním a údržbou, na bežné opotrebenie ako aj na defekty, ktoré majú zanedbateľný vplyv na hodnotu a použitie prístroja. Záruka stráca platnosť v prípade, že výrobok bol mechanicky poškodený, alebo sa uskutočnili opravy neautorizovanými osobami, alebo sa nepoužili originálne diely Braun. Prístroj je výhradne určený na domáce použitie. Pri použití iným spôsobom nie je možné záruku uplatniť.

Poskytnutím záruky nie sú ovplyvnené spotrebiteľské práva, ktoré sa ku kúpe predmetu viažu podľa zvláštnych predpisov.

Záruka platí iba vtedy, ak je záručný list riadne vyplnený (dátum predaja, pečiatka predajne a podpis predavača) a zároveň s ním predložený doklad o predaji (ďalej iba doklady o zakúpení).

Ak chcete využiť servisné služby v záručnej dobe, kompletný prístroj spolu s dokladmi o zakúpení odovzdajte alebo zašlite do autorizovaného servisného strediska Braun. Aktualizovaný zoznam servisných stredísk je k dispozícii v predajniach výrobkov Braun.

Vzhľadom na prípadnú výmenu prístroja alebo na zrušenie kúpnej zmluvy platia príslušné zákonné ustanovenia. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok podľa záznamu z opravovne v záručnej oprave.

Magyar

Garancia
A garancia hatálya alól kivételt képeznek azok a meghibásodások, amelyek a készülék szakszerűtlen, vagy nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza valamint azok az apróbb hibák, amelyek a készülék értékét, vagy használhatóságát jelentősen nem befolyásolják.

A garancia érvényét veszti, ha a készülék a Braun által kijelölt szervizeken kívül került javításra.
Részletes tájékoztató és a Braun által kijelölt szervizek címjegyzéke a készülékhez mellékelt garancia-levélben található.
Gillette Group Hungary Kereskedelmi Kft.,
1037 Budapest,
Szépvölgyi út 35-37
1801 - 3800

Română

Garanţie
Acordăm produsului o garanţie de doi ani începând cu data cumpărării. În perioada de garanţie eliminăm, gratuit, orice defect al produsului rezultat dintr-un viciu al materialelor sau datorită execuţiei, putem alege fie pentru repararea fie pentru înlocuirea completă a aparatului.
Această garanţie se extinde în fiecare ţară unde aparatul este furnizat de compania Braun sau de distribuitorii săi.

Această garanţie nu acoperă situaţiile următoare: defectările datorate utilizării necorespunzătoare, uzura normală sau defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau utilizării aparatului şi permit utilizarea acestuia aşa cum este. Garanţia devine nulă dacă reparaţia este realizată de persoane neautorizate şi dacă nu sunt utilizate piese originale Braun pentru reparaţie.

Pentru reparaţii în perioada de garanţie, predaţi sau trimiteţi unui centru de reparaţii autorizat Braun, aparatul complet şi chitanţa de vânzare.

Ελληνικά

Εγγύηση
Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς.
Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητος υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας.

Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη.

Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Καλέστε στο 01-9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Garantie/ Kundendienststellen

Guarantee and Service Centers

Bureaux de garantie et centrales service après-vente

Oficinas de garantía y oficinas centrales del servicio

Entidade de garantia e centros de serviço

Uffici e sede centrale del servizio clienti

Garantiebureaux en service-centrales

Punkty serwisowe

Pozáruční a servisní centra

Pozáručné a servisné centrá

Szervíz

Centre de reparaţii pentru produse în garanţie şi post garanţie

Εγγύηση και Εργαστήριο επισκευών

Гарантийные и сервисные центры

Deutschland
Gillette Gruppe Deutschland GmbH&Co.ohG
Braun Kundendienst
Bitte erfragen Sie das nächstliegende
Braun Service Center unter
☏ 00800 / 27 28 64 63

Austria
Gillette Gruppe Österreich
Braun Kundendienst
Bitte erfragen Sie das nächstliegende
Braun Service Center unter
☏ 00800 / 27 28 64 63

Argentina
Central Reparadora
de Afeitadoras S.A.,
Av. Santa Fe 5278,
1425 Capital Federal,
☏ 0800 44 44 553

Australia
Gillette Australia Pty. Ltd.,
Scoresby, 5 Caribbean Drive
Melbourne, Victoria 3179,
☏ 1 800 641 820

Bahrain
Yaquby Stores,
Bab ALBahrain,
P.O. Box 158,
Manama,
☏ 02-28 88 7

Barbados
Dacosta Mannings Inc.,
P.O. Box 176, Pier Head,
Bridgetown,
☏ 431-8700

Belarus
Electro Service & Co LLC,
Chernyshevskogo str. 10 A,
220015 Minsk,
☏ 2 85 69 23

Belgium
Gillette Group Belgium NV,
J. E. Mommaertslaan 18 A,
1831 Diegem,
☏ 02-71 19 104

Bermuda
Gibbons Company
21 Reid Street
P.O. Box HM 11
Hamilton
☏ 295 00 22

Brasil
Fixnet Servicios & Comércio Ltda.
R. Gaspar Fernandes, 377
São Paulo – SP,
☏ 0800 16 26 27

Bulgaria
12, Hristo Botev str.
Sofia, Bulgaria
☏ + 359 2 528 988

Canada
Gillette Canada Company,
Braun Consumer Service
4 Robert Speck Parkway,
Mississauga L4Z 4C5, Ontario,
☏ 1 800 387 6657

Česká Republika
PH SERVIS sro.,
V Mezihori 2,
18000 Praha 8,
☏ 266 310 574

Chile
Viseelec,
Braun Service Center Chile,
Av. Concha y Toro #4399,
Puente Alto,
Santiago,
☏ 02 288 25 18

China
Gillette (Shanghai) Sales Co. Ltd.
550 Sanlin Road, Pudong,
Shanghai 200124,
☏ 00 86 21 5849 8000

Colombia
Gillette de Colombia S.A.,
Calle 100 No. 9A - 45 Piso 3.
Bogotá, D.C.,
☏ 01 8000 5 27286

Croatia
Iskra elektronika d.o.o.,
Bozidara Magovca 63,
10020 Zagreb,
☏ 1 - 6 60 17 77

Cyprus
Kyriakos Papavasiliou Trading
70, Kennedy Ave.,
1663 Nicosia,
☏ 02 314111

Danmark
Gillette Group Danmark A/S,
Teglholm Allè 15,
2450 Kobenhavn SV,
☏ 70 15 00 13

Djibouti (Republique de)
Ets. Nouraddine,
Magasin de la Seine,
12 Place du 27 Juin,
B.P. 2500,
Djibouti,
☏ 35 19 91

Egypt
Uni Trade,
25 Makram Ebied Street,
P.O. Box 7607,
Cairo,
☏ 02-2740652

España
Braun Española S.A.,
Braun Service,
Enrique Granados, 46,
08950 Esplugues de Llobregat
(Barcelona),
☏ 901 11 61 84

Estonia
Servest Ltd.,
Raua 55, EE 10152 Tallin,
☏ 627 87 32

France
Groupe Gillette France
Division Braun,
9, Place Marie Jeanne Bassot,
92693 Levallois Perret Cédex,
☏ (1) 4748 70 00,
Minitel 3615 code Braun.

Great Britain
Gillette Group UK Ltd.,
Braun Consumer Service,
Aylesbury Road,
Thame OX9 3AX
Oxfordshire
☏ 1800 783 70 10

Greece
Berson S.A.,
47, Agamemnonos,
17675 Kallithea Athens,
☏ (210)-9 47 87 00

Guadeloupe
Ets. André Haan S.A.,
Zone Industrielle
B.P. 335,
97161 Pointe-à-Pitre,
☏ 26 68 48

Hong Kong
Audio Supplies Company,
Room 506,
St. George Building,
2 ICE House Street,
Hong Kong,
☏ (852) 2524 9377

Hungary
Gillette Group Hungary
Kereskedelmi Kft.,
1037 Budapest,
Szépvölgyi út 35-37
☏ 1801- 3800

Iceland
Verslunin Pfaff hf.,
Grensasvegur 13,
Box 714, 121 Reykjavik,
☏ 53 32 22

India
Braun Division,
c/o Gillette Div. Op. Pvt. Ltd.,
34, Okhla Industrial Estate,
New Delhi 110 020,
☏ 11 68 30 218

Iran
Tehran Bouran Company
145 Ghaem Magham Farahani
Tehran
☏ +982 18 31 27 66

Ireland (Republic of)
Gavin's Electronics,
83-84, Lower Camden Street,
Dublin 2,
☏ 1800 509 448

Israel
S. Schestowitz Ltd.,
8 Shacham Str.,
Tel-Aviv, 49517,
☏ 1 800 335 959

Italia
Servizio Consumatori Braun
Gillette Group Italy S.p.A.,
Via G.B. Pirelli, 18,
20124 Milano,
☏ 02 / 6678623

Jordan
Interbrands
Wadi Al-Sir, Adwiat alhekmah
St. Mekadabi bld.
Amman
☏ +692 582 75 67

Kenya
Radbone-Clark Kenya Ltd.,
P.O. Box 40833,
Mombasa Road,
Nairobi,
☏ 2 82 12 76

Korea
Gillette Korea Ltd.
144-27 Samsung-dong,
Kangnam-ku,
Seoul, Korea,
☏ 080-920-6000

Kuwait
Union Trading Company,
Braun Service Center,
P.O. Box 28 Safat,
Safat Code 13001, Kuwait,
☏ 04 83 32 74

Latvia
Latintertehservice Co.,
72 Bullu Street, House 2,
Riga 1067,
☏ 2 40 39 11

Lebanon
Magnet SAL - Fattal HLDG,
Sin EL Fil – Jisr EL Wati
Beirut,
☏ +961 148 52 50

Lithuania
Elektronas AB,
Kareiviu 6,
LT 2600 Vilnius,
☏ 277 76 17

Luxembourg
Sogel S.A.,
Rue de l'industrie 7,
L-2543 Windhof,
☏ 4 00 50 51

Malaysia
Exact Quality
Lot 24 Rawang Housing
& Industrial Estate
Mukim Rawang, PO No 210
48,000 Rawang
Selangor Malaysia
☎ (603) 6091 4343

Malta
Kind's,
287, Republic Street,
Valletta VLT04,
☎ 24 71 18

Morocco
FMG
depot TMTA
Rue Chefchaouen, Oukacha
Casablanca
☎ +212 022 66 47 69

Martinique
Decius Absalon,
23 Rue du Vieux-Chemin,
97201 Fort-de-France,
☎ 73 43 15

Mauritius
J. Kalachand & Co. Ltd.,
DBM Industrial Estate,
Stage 11,
P.O.B. 634
Plaine Lauzun,
☎ 2 12 84 10

Mexico
Gillette Manufactura,
S.A. de C.V./
Gillette Distribuidora,
S.A. de C.V.
Atomo No. 3
Parque Industrial Naucalpan
Naucalpan de Juarez
Estado de México, C.P. 53370
☎ 01-800-508-58-00

Nederland
Gillette Groep Nederland BV,
Visseringlaan 22,
2288 ER Rijswijk,
☎ 0 800-445 53 88

Netherlands Antilles
Rupchand Sons n.v. (ram's),
Front Street 67, P.O. Box 79
St. Maarten, Philipsburg
☎ 052 29 31

New Zealand
Key Service Ltd.,
69 Druces Road.,
Manakau City,
☎ 09-262 58 38

Nippon
Gillette Japan Inc.,
Queens Tower, 13F
3-1, Minato Mirai 2-Chome
Nishi-Ku, Yokohama 220-6013
Japan
☎ 045-680 37 00

Norge
Gillette Group Norge AS,
Nils Hansensvei 4,
P.O. Box 79 Bryn,
0667 Oslo,
☎ 022-72 88 10

Oman (Sultanate of)
Naranjee Hirjee & Co.,
10 Ruwi High,
P.O. Box 9, Muscat 113,
☎ 703 660

Pakistan
Gillette Pakistan Limited,
Dr. Ziauddin Ahmend Road,
Karachi 74200,
☎ 21 56 88 930

Paraguay
Paraguay Trading S.A.,
Avda. Artigas y Cacique
Cara Cara,
Asunción,
☎ 21203350-48/46

Philippines
Gillette Philippines Inc.,
Corporate Corner Commerce
Avenues
20/F Tower 1,
IL Corporate Centre
1770 Muntinlupa city
☎ 02-771071 02-06/-16

Poland
Gillette Group Poland
Sp.Z o.o,
ul. Domaniewska 41,
02-672 Warszawa,
☎ 22 548 89 74

Portugal
Grupo Gillette Portugal, Lda.,
Braun Service,
Rua Tomás da Fonseca,
Torre G-2°A,
1600-209 Lisboa,
☎ 808 2 000 33

Réunion
Dindar Confort
Rte du Gymnase,
Boite Postale 278,
97940 St. Clotilde,
☎ 026 92 32 03

Romania
Gillette Romania srl.
Calea Floreasca nr. 133-137
et 1, sect 1,
714011 Bucuresti
☎ 01-2319656

Russia
RTC Sovinservice,
Rusakovskaya 7,
107140 Moscow,
☎ (095) 264 41 61

Saudi Arabia
AL Naghi company
AL Madinah road opposite to
Fetihi center,
Al Forsan
P.O. Box: 269
21411 Jeddah
☎ 02-651 8670

Schweiz/Suisse/Svizzera
Telion AG, Rütistrasse 26,
8952 Schlieren,
☎ 0844-88 40 10

Singapore (Republic of)
Beste (S) Pte. Ltd.,
No. 6 Tagore Drive,
03-04 Tagore Industrial
Building,
Singapore 787623,
☎ (65) 6552 2422

Slovakia
Techno Servis Bratislava,
Bajzova 11/A,
82108 Bratislava,
☎ (02) 55 56 37 49

Slovenia
Iskra Prins d.d.
Rozna dolina c. IX/6
1000 Ljubljana,
☏ 386 01 476 98 00

South Africa (Republic of)
Fixnet After Sales Service,
159 Queen Street, Kensington South,
P.O. Box 751770,
Johannesburg 2094,
Kensington South,
☏ 11 615 6765

St. Maarten
Rupchand Sons n.v. (ram's),
P.O. Box 79,
Philipsburg,
Netherlands Antilles,
☏ 52 29 31

St. Thomas
Boolchand's Ltd.,
31 Main Street,
P.O. Box 5667,
00803 St. Thomas,
US Virgin Islands,
☏ 340 776 0302

Suomi
Gillette Group Finland Oy,
P.O. Box 9,
Niittykatu 8, PL 9,
02200 Espoo,
☏ 09-45 28 71

Sverige
Gillette Group Sverige AB,
Dept. Sweden, Stockholm Gillette
Räsundavägen 12,
Box 702,
16927 Solna,
☏ 020-21 33 21

Syria
Ahmed Hadaya Company
Hadaya building
Ain Keresh
Unisyria, P.O. Box 35002,
Damascus,
☏ 963 011-231433

Taiwan
Audio & Electr. Supplies Ltd.,
Brothers Bldg., 10th Floor,
85 Chung Shan N Rd., Sec. 1,
Taipei (104),
☏ (886) 02 2523 3283

Thailand
Gillette Thailand Ltd.,
175 South Sathorn Road,
Tungmahamek, Sathorn,
11/1 Floor, Sathorn City Tower
Bangkok 10520
☏ (66) 2344 9191/ Exten. 9135

Tunesie
Generale d'Equipement Industr., (G.E.I.)
34 rue du Golfe Arabe,
Tunis, 2000,
☏ 171 68 80

Turkey
Gillette Sanayi ve Ticaret A.S.,
Polaris Is Merkezi,
Ahi Evran Cad., No:1,
80870 Maslak, Istanbul,
☏ 0212-473 75 85

Ukraine
Importbytservice-Ukraine
Hlybotchytska str.53, Kyiv
☏ 380-44-417-24-15

United Arab Emirates
The New Store LLC,
Burjman shopping mall,
Bur Dubai
Dubai,
☏ +9714 359 19 19

Uruguay
Driva S.A.,
Marcelilno Sosa 2064,
11800 Montevideo,
☏ 2 924 95 76

USA
The Gillette Company
Braun Consumer Service,
1, Gillette Park 4k-16,
Boston, MA 02127-1096,
☏ 1-800-272-8611

Venezuela
Gillette de Venezuela S.A.,
Av. Blandin, Centro San Ignacio
Torre Copérnico, Piso 5
La Castellana, Caracas
☏ 0800-4455388

Yemen (Republic of)
Saba Stores for Trading,
26th September Street,
P.O. Box 5278,
Taiz,
☏ 4-25 23 88

Yugoslavia
BG Elektronik,
Bulevar kralja Aleksandra 34,
11000 Beograd,
☏ 11 3240 030